

Nous voici à nouveau réunis pour ce rendez-vous d'octobre qui s'affirme chaque année davantage, incontournable pour les Toulousains et les Midi-Pyrénéens, mais aussi pour les amateurs et les professionnels venus de tous les coins de France découvrir des films inédits et redécouvrir une œuvre cinématographique espagnole riche et souvent méconnue.

Nous ne pouvons que nous réjouir de cette notoriété toujours croissante, grâce à l'appui de l'Espagne, des institutions régionales et de nos partenaires privés, malgré le contexte de fragilité actuel.

Nous sommes de plus en plus optimistes sur l'avenir du cinéma espagnol, car depuis son ouverture au marché international par le biais des coproductions, nous constatons que l'augmentation du nombre de films exportés en 2009 a été de 21% ; ceci est dû à l'innovation, à la qualité et à la diversité de genre du cinéma espagnol actuel. 2010 est prometteur, et nous pensons que l'ouverture au marché extérieur est la clé de l'avenir de ce cinéma.

Les réalisateurs et les producteurs espagnols nous ont toujours fait confiance, et cette année, pour aller dans le sens de l'avenir, et pour la première fois, nous organiserons des rencontres professionnelles avec des distributeurs français.

Nous aurons, comme toujours, de nombreuses rencontres où se mêleront des hommages, des avant-premières, des premiers films, des expositions exceptionnelles, des rencontres littéraires ; enfin une programmation où chacun pourra vivre sa passion du cinéma, de l'Espagne et de la découverte.

Merci à l'équipe qui a su concocter cette belle programmation.

¡Que siga la fiesta!

FRANÇOISE PALMERIO-VIELMAS
Présidente

El Instituto de la Cinematografía y de las Artes Audiovisuales

colabora
con la

XV edición del Festival de
Cine Español de Toulouse

Cinespaña

2010



Ministerio de Cultura
Instituto de la Cinematografía y
de las Artes Audiovisuales
Plaza del Rey, 1
28004 Madrid

www.mcu.es/cine

Les jurys	4-5
Films d'ouverture	7
Avant-première	9
Cantabria	11-13
Hommage Ángela Molina	14-15
Compétition > longs-métrages	17-21
Compétition > courts-métrages	22-25
Carte Blanche à Lluís Miñarro	26-27
Panorama > longs-métrages	29-37
Grille horaire	34-35
Panorama > courts-métrages	38-39
Documentaires > longs-métrages	41-43
Documentaires > courts-métrages	44
Documenta Madrid	45
De la Résistance à la Transition	46-47
Mémoire	48-49
La dernière séance	50-52
Hors les murs	53-55
Cycle scolaire et universitaire	56-57
Aragón	58
Événements et expositions	59-61
Apéros concerts	62-63
Soirée de clôture	65
Informations pratiques	67
Crédits	68-69
Index des films	70-71

LE JURY PROFESSIONNEL

Composé de personnalités du cinéma français, il décernera la **Violette d'or** (dotée de 7 500 € par la Mairie de Toulouse).

Meilleur Scénario
Meilleure Interprétation Féminine
Meilleure Interprétation Masculine
Meilleure Musique
Meilleure Photographie

PRÉSIDENTE DU JURY > À l'heure où nous bouclons ce programme, nous ne sommes pas en mesure de révéler le nom du Président du jury.

Myriam Mézières > ACTRICE, SCÉNARISTE ET CHANTEUSE



Elle débute au cinéma à 19 ans. Sa rencontre avec le cinéaste suisse Alain Tanner, sera déterminante pour la suite de sa carrière : *Le Journal de Lady M.* (qui représente la Suisse aux Oscars), *Une flamme dans mon cœur*, qu'elle coécrit avec lui et *Fleurs de sang* en co-

réalisation. Elle a travaillé avec Jean-Pierre Mocky, Andrzej Zulawski, Paul Vecchiali, Claude Lelouch, Yves Boisset ou Claude Berri. On la voit aussi dans des films espagnols dont *Boca a Boca*, *Krampac*. Elle a chanté avec Le Grand Orchestre du Splendid.

Dominique Besnehard > PRODUCTEUR ET ACTEUR



Suite à sa rencontre avec Jacques Doillon il devient l'un des plus grands découvreurs de talents du cinéma français en embrassant le métier de directeur de casting. Il a été l'agent de plusieurs actrices internationales. En parallèle, il est acteur dans de nom-

breux films, le plus souvent dans des rôles secondaires. En mai 2007, le premier film produit par sa société de production, *L'Âge des ténèbres* de Denys Arcand, est sélectionné en clôture du 60^e Festival de Cannes.

Jean-Claude Petit > COMPOSITEUR

Après avoir accompagné des jazzmen lors de son adolescence, il sort du Conservatoire national supérieur de Paris avec les premiers prix d'harmonie, de fugue et de contrepoint et débute une carrière de compositeur

de musiques de films en 1979 avec *Tusk*. Il obtient notamment un César et une Victoire de la musique grâce à *Cyrano de Bergerac* de Jean-Paul Rappeneau. Il compose aussi pour la télévision et le théâtre.



Luis Rego > MUSICIEN, ACTEUR ET RÉALISATEUR

Il quitte le Portugal à 17 ans et débute sa carrière comme musicien dans *Les Problèmes*. En 1966, le groupe devient *Les Charlots*. Il quitte le groupe et joue en solo dans plusieurs films à succès : *Les Bronzés*, *Les hommes préfèrent les grosses*, *La vengeance du serpent à plumes*. On l'entend aussi à

la radio dans *Le Tribunal des flagrants délires*. En 1987, il réalise le film *Poule et frites*. Aujourd'hui, il continue sa carrière au cinéma : une prestation très remarquée dans *Le Cœur fantôme* de Garrel et le rôle principal dans *Copacabana* de Michel Fitoussi en 2010.



Serge Regourd > PROFESSEUR D'UNIVERSITÉ, ÉCRIVAIN

Professeur à l'Université Toulouse 1 où il dirige le département Médias, Culture et Communication. Membre de divers organismes professionnels dans ces domaines : il est l'auteur de nombreuses publications relatives à la culture, à l'audiovisuel et au cinéma. Parmi ses ouvrages : *L'exception culturelle*, *La télévision des Européens*, *Vers la fin de la télévision publique ?* *Eloge des seconds rôles...* Son dernier livre est sorti

récemment : *Les seconds rôles du cinéma français* (avec l'iconographie de la Cinémathèque de Toulouse). Il a participé aux bonus de plusieurs DVD, en particulier de son ami Emir Kusturica (*Le temps des Gitans*). Il a créé et dirigé la revue *Ciné-Acteurs*, il est Vice-président de la Cinémathèque de Toulouse et il préside la compagnie Théâtrale Tattoo. Membre par le passé du jury de Cinéspaña pour les courts métrages.



LE JURY RAÍCES

Prix du Meilleur Documentaire

Dotation d'une campagne de promotion dans la revue *Raíces*
 Driss Deiback, réalisateur,
 Emmanuel Tronquart, rédacteur en chef de *Courrier International*,
 Daniel Matias, rédacteur en chef de *Raíces*

LE VOTE DU PUBLIC

Le public votera pour le film de son choix
 Dotation par chaîne la Arte de 2 000 €

LE JURY PROFESSIONNEL DES COURTS-MÉTRAGES

Prix du Meilleur Court-Métrage

Dotation de 6 000 € par la Région Midi-Pyrénées
 Catherine Ayra, réalisatrice, Jacques Mitsch, réalisateur,
 Jean-Christian Tassy, réalisateur

LE JURY ÉTUDIANT

Prix du Meilleur Premier Film

Sélectionné par le CROUS de Toulouse. Dotation de 1 000 €
 Président : Camille Bosc, étudiant à l'Université Toulouse-Le Mirail

INSTITUTO CERVANTES



activités culturelles

- CINÉMA** Métrages de ciné, festivals...
- CONCERTS** Blues, jazz, flamenco, classique...
- EXPOSITIONS** Arts plastiques, photos, photographes...
- LITTÉRATURE** Rencontres avec des écrivains, récits...
- CONFÉRENCES** Séminaires, ateliers, débats...
- SPECTACLES VIVANTS** Théâtre, cirque, danse...

bibliothèque

- Service spécialisé dans les langues, cultures et sociétés de l'Espagne et des pays hispanophones
- > 18 000 livres, films, musique et magazines
- > 2 100 livres et documentaires
- > 1 000 CD de musique

COURS

- > Général
- > Intensif
- > Cours spécialisés : littérature, expression orale et théâtre

DELE

Diplôme d'Espagnol Langue Étrangère
Prochain examen le 19 novembre 2011

FILMS D'OUVERTURE

Una hora más en Canarias de David Serrano

EN PRÉSENCE DE L'ÉQUIPE DU FILM



2009 // 1h36 // Production Telespan 2000, Lazona Films, Caysa Producciones LTDA // Scénario David Serrano et Olga Iglesias // Photographie Carlos Ferro // Musique Alejandro Serrano // Interprétation Angie Cepeda, Juana Acosta, Quim Gutiérrez...
Claudia, une jeune femme séduisante de trente-cinq ans, tient un agréable café dans le centre de Madrid. Elle est mariée à un bel homme, a un fils, et un amant encore plus beau que son mari et qu'elle aime encore plus. Sa vie ne pourrait être plus parfaite, ou du moins à ce qu'il paraît, car Pablo, lassé de n'être que son amant, l'a quittée pour une autre femme. Mais notre héroïne n'est pas disposée à le laisser s'échapper...

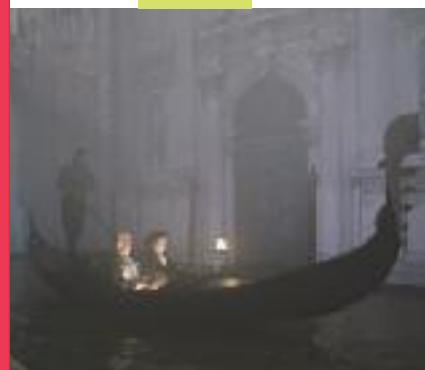
David Serrano est l'auteur des scénarii des longs-métrages *El otro lado de la cama* et *Los dos lados de la cama*, deux des films du cinéma espagnol actuel qui ont fait les meilleures entrées. Il a également obtenu un Goya en tant que réalisateur pour le film *Días de fútbol*.

>> VENDREDI 1 - 21H - ABC - Uniquement sur invitation



Io, Don Giovanni de Carlos Saura

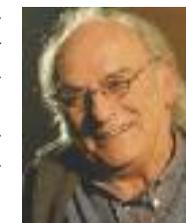
EN PRÉSENCE DE L'ÉQUIPE DU FILM



2009 // 2h10 // Production Intervenciones Novo Films 2006, Productions (Italie), Radio Plus // Scénario Carlos Saura, Raffaello Ubaldi, Alessandro Vallini // Photographie Vittorio Storaro // Musique Nicola Tesconi, Roque Baños // Interprétation Lorenzo Balducci, Lino Guanciale, Emilia Verginelli...
Venise, 1763. L'écrivain Lorenzo da Ponte, un ancien prêtre, est exilé à Vienne pour avoir écrit des vers contre l'Eglise et le pouvoir de l'Inquisition. Avec l'aide de Casanova, Lorenzo est présenté au maître Salieri, compositeur favori de l'empereur et de Mozart. Salieri encourage Mozart à prendre cet inconnu libertin comme librettiste. Le tempérament de Lorenzo sera une source d'inspiration pour une de ses œuvres les plus connues : *Don Giovanni*.

Carlos Saura est né en 1932 dans une famille d'artistes. Son intérêt pour le cinéma se développe dès son enfance. En 1957, il obtient le diplôme de réalisateur de l'Institut de Recherches et d'Études cinématographiques, dont il devient professeur jusqu'en 1963. En 1976, il réalise son plus gros succès avec *Cria Cuervos* qui remporte le Grand Prix du Jury à Cannes. Réalisateur et scénariste, mais aussi excellent photographe, il est aujourd'hui l'un des cinéastes espagnols les plus influents et reconnus sur le plan international.

>> VENDREDI 1 - 20H30 - CINÉMATHÈQUE - Uniquement sur invitation



31, rue des Chalets, 31000 Toulouse
Tél : 05 61 62 80 72 / Fax : 05 61 62 70 06
diffusion@cervantes.es
www.cervantes-toulouse.fr



DU 25 AOÛT AU 11 SEPTEMBRE

AVANT-PREMIÈRE

A chacun sa promo,
à chacun sa déco !



MIDICA SA à Directoire et Conseil de Surveillance RCS Toulouse 580 002 551 / Photos : studio ZE / Conception : inoOnitO

Ma maison est unique, Midica aussi
Place Esquirol Toulouse



EN PRÉSENCE
DE L'ÉQUIPE
DU FILM

Mapa de los sonidos de Tokio de Isabel Coixet

2010 // 1h49 // Production Mediapro, Versátil Cinema //
Scénario Isabel Coixet // Photographie Jean-Claude Lar-
riou // Interprétation : Rinko Kikuchi, Sergi López, Min Ta-
naka...

Ryu est une fille solitaire, son air fragile contraste avec la double vie qu'elle mène : la nuit, elle travaille la nuit dans une Halle à Marée à Tokyo, et occasionnellement elle est recrutée comme tueuse à gages. Monsieur Nagara, est un entrepreneur puissant, affligé par la mort de sa fille Midori qui s'est suicidée. Il en rend responsable David, un homme d'origine espagnole qui tient un commerce de vins à Tokyo. Ishida, un employé de M. Nagara qui aimait Midori en silence, engage Ryu pour tuer David. Un ingénieur du son, obsédé par les bruits de la ville japonaise et fasciné par Ryu, est le témoin muet de cette histoire d'amour qui s'infiltré dans les ombres de l'âme humaine là où seul le silence est éloquent.



Isabel Coixet. Après une licence d'histoire à l'université de Barcelone, elle travaille dans la publicité. Elle reçoit de nombreux prix pour son travail et fonde sa société de production. En 1988 elle réalise son premier film, et connaît un succès international à partir de 2003.

FILMOGRAPHIE. 2009, *Mapa de los sonidos de Tokio* ; 2008, *Elegy* ; 2007, *Invisibles*, segment *Cartas a Nora* ; 2006, *Paris je t'aime*, segment *Le trench rouge* ; 2005 *The secret life of words* ; 2004 *¡Hay motivo!*, segment *Lo insoportable levedad del carrito de la compra* ; 2003, *Ma vie sans moi* ; 1998 *L'heure des nuages* ; 1996 *Des choses que je n'ai pas dites* ; 1989, *Demasiado viejo para morir joven* ; 1984 *Mira y verás*.

«

« Les films, comme les mélodies ou les poèmes, naissent de rencontres étranges, d'associations souvent incongrues mais toujours magiques. »

ISABEL COIXET

>> LUNDI 4 - 20H - UGC

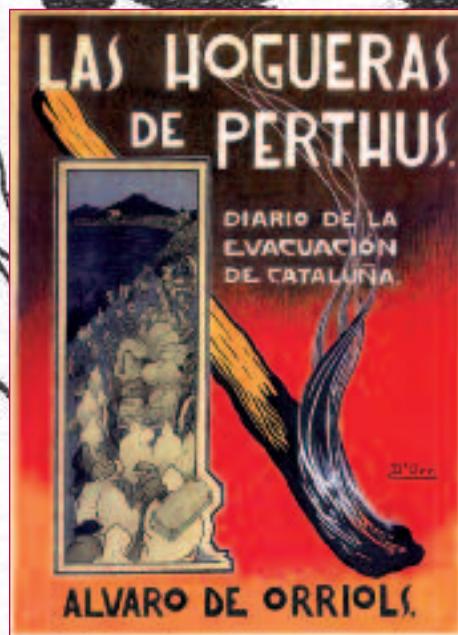


Exposition

« Les Feux du Perthus »

journal illustré de la Retirada
par Alvaro de Orriols

1^{er} septembre - 31 octobre 2010



La Cantabrie se présente comme une vitrine de richesses singulières et une région pleine de ressources. Le cinéma, reflet fidèle de la réalité, devient un support de communication et un ambassadeur touristique de premier choix. De prestigieux réalisateurs comme Mario Camus ou Manuel Gutiérrez Aragón ont trouvé en notre belle région le cadre idéal pour leurs histoires.

Des films tels que *Los Cronocrimenes*, *Gordos* ou *La vida que te espera* ont choisi la Cantabrie pour toile de fond. Nous sommes très heureux de participer à la 15^e édition de Cinespaña et de rapprocher ainsi, grâce à une sélection de nos derniers films, la Cantabrie et le public en lui faisant découvrir une région généreuse, unique et infiniment belle.



Gordos

de Manuel Sánchez Arévalo

2009 // 2h // VO // Production Tesela Producciones Cinematograficas, Filmanova Invest // Scénario Manuel Sánchez Arévalo // Photographie Juan Carlos Gómez (AEC) // Musique Pascal Gaigne // Interprétation Antonio de la Torre, Roberto Enriquez, Veronicá Sánchez...

Cinq histoires s'entrecroisent autour du thème de l'obésité, avec comme point de rencontre un groupe de thérapie. Un endroit où les protagonistes ne vont pas mincir, mais découvrir les raisons pour lesquelles ils sont en surpoids, comprendre pourquoi ils n'aiment plus leurs corps. L'obésité est une métaphore pour parler de ces choses que nous vivons jour après jour, qui grandissent en notre for intérieur et qu'il nous coûte tant d'exprimer et d'assumer.

>> SAMEDI 2 - 16H - CINÉMATHÈQUE



La vida que te espera

de Manuel Gutiérrez Aragón

2004 // 1h40 // VO // Production Tornasol Films, Continental Producciones // Scénario Ángeles González-Sinde, Manuel Gutiérrez Aragón // Photographie Gonzalo Berridi // Musique Xavier Capellas // Interprétation Juan Diego, Luis Tosar, Marta Etura...

Montagnes du nord de l'Espagne : Severo meurt au cours d'une lutte avec son voisin Gildo. Tout cela pour une querelle de propriété concernant une vache laitière. Rai, le fils de la victime, qui travaille comme coiffeur dans la vallée, décide de reprendre en main le troupeau familial. Inquiet de cette nouvelle arrivée, Gildo envoie sa fille aînée pour espionner le jeune homme. Il n'avait pas prévu que Val et Rai allaient tomber amoureux.

>> SAMEDI 2 - 19H - ABC

inédite

infinie

inimitable

finie

insolite

incroyable

intime

Cantabria innnnnnnfinie

Incroyable, intime, intéressante, inédite, inespérée, ingénieuse, inimitable, inimaginable, innovatrice, indescrivable, inoubliable. La Cantabrie... infinie



Cantabria
Infinita

www.turismodecantabria.com
+34 901 111 112



Cantabria
ESPAGNE

DOCUMENTAIRES >> LUNDI 4 - 16H - CINÉMATHEQUE

Chinarro de Paco España > 2010 // 15 min // Production Sotocine // Scénario María Castillo, Paco España // Photographie Carlos Sainz, Higinio Sainz // Ce documentaire est né des conversations avec l'acteur Fernando Chinarro. Ces interviews nous montrent sa vision du cinéma espagnol ainsi que différents aspects de sa vie professionnelle et personnelle.



Los otros Guernica de Iñaki Pinedo > 2010 // 70 min // Production Jesús Calvo // Scénario Iñaki Pinedo, Daniel Álvarez // Photographie Víctor Entrecanales // Ce documentaire sur le peintre Luis Quintanilla dénonce l'exode des intellectuels lors de la Guerre Civile. Les fresques que Quintanilla a réalisées sur commande du Gouvernement Républicain pour l'Exposition Universelle de 1939 constituent le fil rouge de ce documentaire.



COURTS-MÉTRAGES >> SAMEDI 2 - 20H30 - ESAV

7 de Nacho Solana et Luis Miguel Artabe > 2008 // 5 min // Production Nacho Solana // Scénario Luis Miguel Artabe // Photographie Mikel Sáenz de Santamaría // Musique Álvaro de la Hoz // Interprétation Agustín de Leiva, Francisco Barrera, Juan Blanco... // Ce court-métrage nous plonge en plein discours de Napoléon à ses troupes après la bataille d'Austerlitz. Oui, mais...



Connecting People de Álvaro de la Hoz > 2008 // 7 min // Production Marta Solano, Nacho Solana // Scénario Pedro Pablo Picazo // Photographie Iago López // Musique Klaus&Kinski // Interprétation Marta Hazas, Sergio Mur // Une conversation triviale, une promenade quotidienne, un instant perdu dans le temps peuvent devenir un moment unique dans la vie de deux personnes.



Obituarios de José Luis Santos > 2010 // 20 min // Production Factoría de Sueños // Scénario José Luis Santos // Photographie Carlos Sainz, Higinio Sainz // Interprétation María Castillo, Txema Blasco, Fernando Ruiloba... // Un enterrement. Mila attend cachée. Quand tout le monde part, elle s'entretient avec le fossoyeur...



Pasiegos: los valles del silencio de Carlos Sainz Crespo et Higinio Sainz Crespo 2010 // 40 min // Production Sotocine, Higcar et Factoría de Sueños // Scénario Carlos Sainz, Higinio Sainz // Photographie Carlos Sainz, Higinio Sainz // Musique José Llata García, Danzas Virgen de las Nieves, Benito Díaz // En Cantabrie, il existe des vallées perdues, hors du temps. Un peuple ancré dans des traditions ancestrales se trouve aujourd'hui face à un avenir incertain. Ce sont des *pasiegos*.



El sueño del caracol de Francisco Oceja > 18 min // Production José Luis Oceja, Francisco Oceja // Scénario Marcos Díez, Francisco Oceja // Photographie David Fernández // Musique Rubén Ortiz // Interprétation Mariano Monedero, Javier Díez Tudela, Begoña Labrada... Aurelio Martínez, employé d'une banque, va bientôt partir à la retraite. Trente ans auparavant, il avait déjà prévu d'attaquer la succursale de la banque et tout planifié. Désormais, c'est le moment d'agir...





Ángela Molina

Octobre 1953, Teatro Calderón à Madrid. Antonio Molina interprète sur scène *Echizo* (le sort, le destin). La plupart de ses chansons sont tirées de sa revista, *El pescador de coplas* : *Mar blanca, Yo quiero ser matador, España querida*... Deux ans plus tard va naître Ángela, sa fille, destinée à être danseuse mais qui très vite sera aussi comédienne. Alors qu'elle a déjà tourné avec Picazo, Ribas ou Gutiérrez Aragón, je ne la découvre qu'en 1977 grâce au génie de Buñuel qui décide après une nuit de profonde réflexion d'attribuer le rôle de Conchita, La Femme, à deux comédiennes, Ángela et Carole Bouquet, alors débutante. Ángela avec son regard semblable à celui de Picasso, regard de feu, passionnée, et Carole, regard de glace de mannequin, distante et cynique.

Elle a depuis tourné en Italie, en France, en Argentine... sous la direction de Comencini, Bellocchio, Wertmüller, Pontecorvo, des frères Taviani, de Tanner, Gleize, Arias, mais aussi de Camino, Chávarri, Josefà Molina, Colomo, Almodóvar, Hernández, Borao... En tout plus de 70 films ou téléfilms...

Ah ! Ángela, quel plaisir de te voir parmi nous !

MANUEL RODRÍGUEZ BLANCO

Los abrazos rotos de Pedro Almodóvar

2009 // 2h09 // Production El deseo // Scénario Pedro Almodóvar // Photographie Rodrigo Prieto // Musique Alberto Iglesias // Interprétation Penelope Cruz, Blanca Pothillo, Lluís Homar...

Dans l'obscurité, un homme écrit, vit et aime. Quatorze ans auparavant, Mateo Blanco a eu un accident de voiture, dans lequel il n'a pas seulement perdu la vue mais aussi Lena, la femme de sa vie. Il vit désormais sous son pseudonyme Harry Caine car pour lui, Mateo est mort avec Lena.

>> DIMANCHE 3 - 21H - ABC // MERCREDI 6 - 16H - CERVANTES



Bearn, o la sala de las muñecas de Jaime Chávarri

1983 // 1h25 // Production Jet Films // Scénario Salvador Maldonado // Photographie Hans Burmann // Musique Francisci Guerrero // Interprétation Fernando Rey, Ángela Molina, Amparo Soler...

Majorque 1865. Juan, un jeune prêtre raconte l'histoire du seigneur du Bearn qui s'enfuit à Paris avec sa nièce en abandonnant son épouse.

>> SAMEDI 9 - 18H30 - ESAV



Los Borgia de Antonio Hernández

2006 // 2h // Production Ensueño Films, DAP Internacional Teddy // Scénario Piero Bodrato // Photographie Javier García Salmones // Musique Ángel Illarramendi // Interprétation Sergio Peris-Mencheta, Lluís Homar, Ángela Molina... Les trois fils de Rodrigo Borgia apprennent que leur père est devenu Pape. Celui-ci rêve d'agrandir le territoire du Vatican. Il nomme Juan chef de ses armées, élève César au rang de cardinal, donne la main de sa fille à Juan Sforza et oblige Jofré à épouser Sancha de Aragón.

>> VENDREDI 8 - 16H - CERVANTES



La caja de Juan Carlos Falcón

2007 // 1h47 // Production Aiete Ariane Films, Oberon Cinematográfica, Take 2000 // Scénario J. C. Falcón, d'après le roman *Nos dejaron el muerto* de Víctor Ramírez // Photographie Gonzalo Berridi (AEC) // Musique Joan Valent // Interprétation Ángela Molina, Elvira Mínguez, Antonia San Juan... Dans les années 60, dans un village des Canaries, Don Lucio meurt. Faute de place, son épouse ne peut garder le corps. Sa voisine prend en charge la dépouille. Pendant que la veuve oublie ses peines, les voisins défilent pour régler leurs comptes avec le défunt.

>> MERCREDI 6 - 18H30 - CERVANTES // VENDREDI 8 - 19H - ABC



Cet obscur objet du désir de Luis Buñuel

1977 // 1h45 // Production Greenwich Film Production // Scénario Luis Buñuel, Jean-Claude Carrière // Photographie Edmond Richard // Interprétation Fernando Rey, Carole Bouquet, Ángela Molina... Dans un train, Mathieu Faber raconte aux passagers ses amours avec Conchita, femme radieuse qu'il poursuit de son obsession à travers l'Europe...

>> VENDREDI 8 - 20H30 - CINÉMATHÈQUE



Demonios en el jardín de Manuel Gutiérrez Aragón

1982 // 1h50 // Scénario M. G. Aragón // Photographie José Luis Alcaine // Musique Javier Iturrain // Interprétation Ángela Molina, Ana Belén, Imanol Arias... Juanito, petit-fils d'une commerçante enrichie grâce au marché noir, arrive au village où sa mère et sa grand-mère rivalisent pour obtenir son affection. À travers cette famille déchirée par les conflits, se dessine toute l'Espagne de l'après-guerre avec son cortège de rancœurs.

>> VENDREDI 8 - 21H - ABC // SAMEDI 9 - 18H - CINÉMATHÈQUE



La mitad del cielo de Manuel Gutiérrez Aragón

1986 // 2h04 // Production Luis Megino // Scénario Manuel Gutiérrez Aragón // Photographie José Luis Alcaine // Musique Milladorio // Interprétation Ángela Molina, Margarita Lozano, Antonio Valero... En 1959, Rosa, issue d'une modeste famille, part avec sa fille à Madrid à la mort de son mari. Grâce à son patron elle. Dès lors, son ascension professionnelle va s'accélérer. Elle ouvre un restaurant où se réunissent politiques, intellectuels, chefs d'entreprise...

>> JEUDI 7 - 16H - CERVANTES



After de Alberto Rodríguez

2009 // 1h56 // Production Atípica Films // Scénario Rafael Cobos // Photographie Alex Catalán // Musique Julio de la Rosa // Interprétation Guillermo Toledo, Tristán Ulloa, Blanca Romero...



Les vies de Manuel, Ana et Julio, amis depuis l'adolescence, sont une imposture. En dépit du fait d'approcher de la quarantaine et d'avoir obtenu tout ce qui apporte le bonheur selon notre société, ils cherchent désespérément une solution à leur insatisfaction. Leurs vies se croisent une nuit d'été alors qu'ils ne se sont pas vus depuis un an, et ensemble ils entreprennent un voyage au cœur de la nuit : sexe, drogue, alcool et excès. Une fuite vers l'adolescence pour échapper à la réalité.

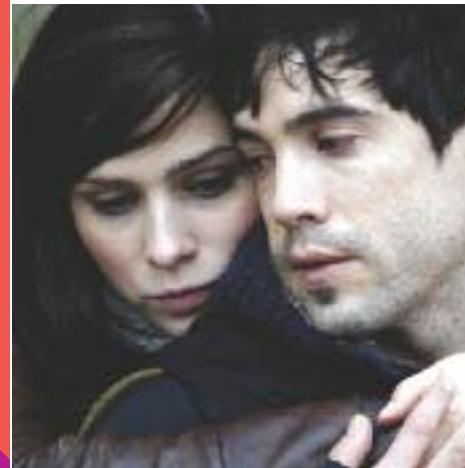
Après avoir co-réalisé *El factor pilgrim*, **Alberto Rodríguez** a participé au festival de Berlin avec son premier long-métrage en solitaire *El traje*, en 2002. Quatre ans plus tard, son succès se confirme avec *Siete vírgenes*. *After* est son troisième long-métrage.



>> LUNDI 4 - 21H - ABC
>> VENDREDI 8 - 21H - ABC

Bon appétit de David Pinillos

2010 // 1h30 // Production Morena Films, Egolli Tosell Films, Zodiac Pictures production // Scénario David Pinillos, Juan Carlos Rubio, Paco Cabezas // Photographie Aitor Mantxola // Musique Marcel Vaid // Interprétation Unax Ugalde, Nora Tschirner, Guilio Berruti, Herbert Knaup...

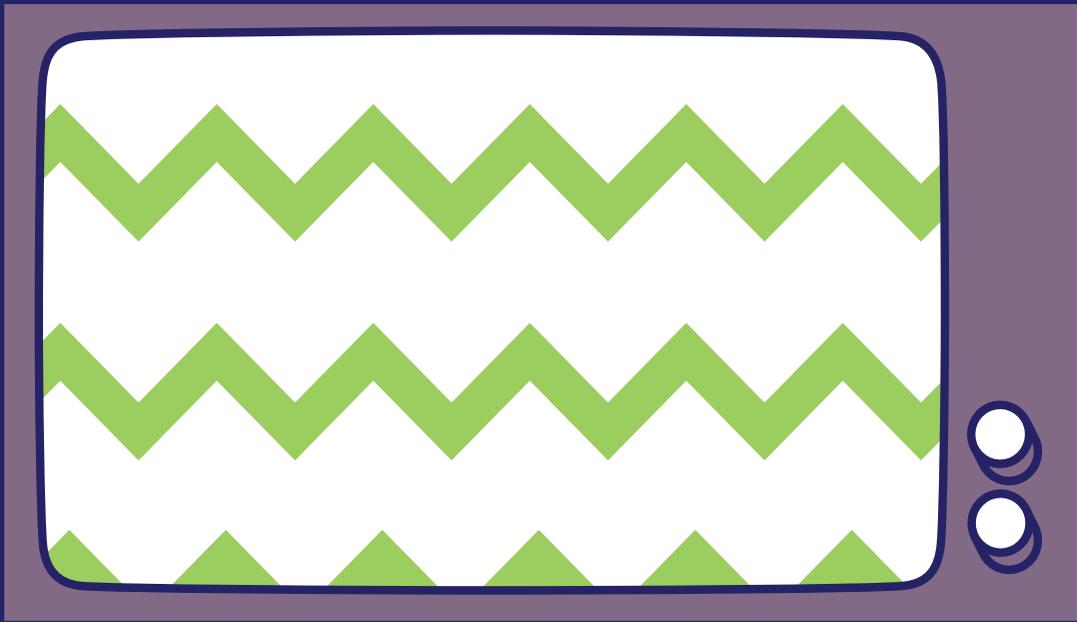


Bon appétit est une histoire d'amis qui jouent avec l'étroite frontière entre amour et amitié. Daniel, un jeune chef espagnol ambitieux, voit son rêve se réaliser : travailler pour le prestigieux restaurant de Thomas Wackerle à Zurich. Alors qu'il progresse auprès de l'exigeant cuisinier, il est irrésistiblement attiré par Anna, la sommelière du restaurant. Une situation inattendue qui va bouleverser sa vie...

David Pinillos a une grande expérience dans le montage. Il a été nommé aux Goyas dans cette catégorie pour le film *Gordos*. Après avoir dirigé le court-métrage *Dolly*, il réalise cette année son premier long, *Bon appétit*.



>> DIM. 3 - 20H30 - CINÉMATHÈQUE
>> VEN. 8 - 18H - CINÉMATHÈQUE



ECLOSION DE TALENTS
C'est le public qui décide, c'est ARTE qui donne le prix.
Prix du public le 9 octobre 2010.



Habitación en Roma de Julio Medem

2010 // 1h48 // Production Intervenciones Novo Films, Morena Films SL // Scénario Julio Medem // Photographie Alex Catalán // Musique Jocelyn Pook // Interprétation Elena Anaya, Natasha Yarovenko, Enrico Lo Verso...



Une chambre d'hôtel dans le centre de Rome est le théâtre d'une rencontre entre deux jeunes femmes. Elles plongent ensemble dans une aventure physique qui les touchera au plus profond d'elles-mêmes. Le temps d'une nuit d'été, dans l'atmosphère chargée d'érotisme et de sensualité de cette chambre, naissent alors des sentiments nouveaux qu'Alba et Natacha vont peu à peu accepter...

Julio Medem. Autodidacte, son premier long-métrage *Vacas* (1992), est un succès international. En 1997, il fonde sa maison de production. Depuis, il a été récompensé à de nombreuses reprises, pour des films tels que *Los amantes del círculo polar* et *Lucía y el sexo*.



>> SAMEDI 2 - 20H - CINÉMATHÈQUE
>> JEUDI 7 - 18H - CINÉMATHÈQUE

El idioma imposible de Rodrigo Roderó

2010 // 1h30 // Production Skapada Films, en coproduction avec Irusoin SA, Pato Films SL, Marela Films SL et Encanta Films SL // Scénario Michel Gaztambide, Rodrigo Roderó; d'après le roman homonyme de Francisco Casavella // Photographie Luis Bellido // Musique J. Sánchez Sanz // Interprétation Nadrés Gertrudis, Irene Escobar, Helena Miquel...



Fernando vit au cœur du Barrio Chino de Barcelone où il côtoie de sombres personnages et survit grâce au trafic d'amphétamines. Un matin, il rencontre Elsa, une jeune et douce adolescente, à la personnalité excessive et autodestructrice qui va devenir l'objet de sa passion. Ensemble, ils essaient de survivre dans les bas-fonds de Barcelone qui, le soir venu, sont investis par les marginaux et leurs propres codes.

Né à Madrid en 1974, **Rodrigo Roderó** est diplômé en communication audiovisuelle. Il a co-fondé les sociétés de productions Skapada Films et Marela Films grâce auxquelles il remporte plus de 150 prix internationaux. *El idioma imposible* est son premier long-métrage.



>> DIMANCHE 3 - 21H - ABC
>> MERCREDI 6 - 20H - CINÉMATHÈQUE

Mal día para pescar de Álvaro Brechner

2009 // 1h44 // Production Baobab Films SL, Telespan 2000, Expresso Films // Scénario Álvaro Brechner avec la collaboration de Gary Piquer d'après le conte "Jacob et l'autre" de Juan Carlos Onetti // Photographie Álvaro Gutiérrez // Musique Mikel Salas // Interprétation Gary Piquer, Jouko Ahola, Antonella Costa, César Troncoso...



Orsini, un impresario débrouillard et cynique qui se fait appeler « Prince », et son protégé Jacob Van Oppen, un colosse vieillissant, alcoolique et incontrôlable, ex-champion du monde de lutte libre, parcourent l'Amérique Latine. Leur tournée d'exhibitions à la recherche d'un glorieux passé touche à sa fin lorsque les événements prennent une tournure imprévue...

Uruguayen d'origine allemande, **Álvaro Brechner** vit à Madrid depuis 1999. Après la réalisation de plusieurs courts-métrages, il a participé à la Semaine Internationale de la Critique du Festival de Cannes. *Mal día para pescar* est son premier long-métrage.



>> SAMEDI 2 - 18H - UTOPIA
>> MARDI 5 - 20H - UTOPIA

Lo más importante de la vida es no haber muerto d' Olivier Pictet, Marc Recuenco et Pablo Martín Torrado

2010 // 1h21 // Production Saskia Vischer Productions // Scénario Pablo Martín Torrado, Marc Recuenco // Photographie Pietro Zuercher // Musique Julien Painot, Ladislav Agabekov // Interprétation Emilio Gutiérrez Caba, Mercè Montalà, Carles Arquimbau ...



Accordeur de piano réputé, Jacobo mène une vie heureuse avec sa femme Helena. Toutes les nuits il dort tranquillement, et retrouve au petit matin les pianos miraculeusement accordés. Sa vie sereine sombre dans la confusion lorsqu'il devient insomniaque et que les pianos ne se réparent plus d'eux-mêmes. Un soir, Jacobo entend des bruits dans la maison et surprend un inconnu dans son salon. Alors que la situation s'intensifie, Jacobo pense qu'il perd la raison, mais Helena reste étrangement calme...

Olivier Pictet, Marc Recuenco et Pablo Martín Torrado originaires de Genève, Madrid et Barcelone, forment le collectif OLPAMA. Ils ont débuté leur parcours commun à l'école de cinéma de Barcelone en 2002 et ont déjà co-réalisé onze films. Olivier est spécialisé en photographie et esthétique, Pablo en scénario et direction d'acteurs et Marc en musique et décoration.



>> MARDI 5 - 21H - ABC // >> DIMANCHE 10 - 19H - ABC

forums
de la Fnac

ACCÈS GRATUIT

Rencontres, dédicaces, miniconcerts...
à venir au forum
de la Fnac Toulouse Wilson :

→ **Salon BD**
Samedi 2/10
au rayon livre
Dédicace avec Margaux Motin, Pacco, Mady,
Espe, Correa, Laplagne, Guérin, Lapeyre, Tokyobanhbao etc...

→ **Almueda Grandes**
Jeudi 7/10 à 17h30
(dans le cadre de Cinespaña 2010)

→ **Salon jeunesse**
Samedi 9/10 à 17h30
Toute la journée au rayon livre et au forum
Dédicaces jeunesse, atelier de poésies, conte musical...

→ **Mouss & Hakim**
Mercredi 20/10 à 17h30

→ **Amélie Nothomb**
Mercredi 13/10 à 17h30

Forum de rencontres 1er étage
Fnac Toulouse Wilson
16 allées F. Roosevelt - 31000 Toulouse
Métro Jean-Jaurès lignes A et B

Programme complet sur
www.fnac.com/toulouse

fnac.com
Création : www.vision-print.net

**23^{èmes} RENCONTRES
CINÉMAS D'AMÉRIQUE LATINE
TOULOUSE
18-27 MARS 2011**

WWW.CINELATINO.COM.FR
tél. : 05 61 32 98 83

crédit photo : **LE DERNIER ETE DE LA BOYITA**
de Julia Solomonoff
Prix du Public des 22^{èmes} Rencontres
Le 8 Septembre au cinéma !
Contact : <http://www.epicentrefilms.com>

La mujer sin piano de Javier Rebollo

2009 // 1h35 // Production Avalon Productora Cinematográfica SL // Scénario Javier Rebollo, Lola Mayo // Photographie Santiago Racaj // Interprétation Carmen Machi, Jan Budar, Pep Ricart...



La mujer sin piano dresse le portrait de Rosa, femme mariée et parfaite ménagère, pour qui rien n'égale la satisfaction de voir un plat servi chaud avec une admirable ponctualité à l'heure du repas. Or, un jour, elle décide de fuir cette vie, mais cette fugue ne durera qu'une nuit...

Javier Rebollo est le fondateur de Lolita Films. Entre 1997 et 2002, il réalise cinq courts-métrages, présentés et récompensés dans les plus grands festivals internationaux. *La mujer sin piano* est son second long-métrage.



>> SAMEDI 2 - 21H - ABC
>> JEUDI 7 - 20H30 - CINÉMATHÈQUE

La vida empieza hoy de Laura Mañá

2009 // 1h30 // Production Ovideo TV S.A. // Scénario Alicia Luna, Laura Mañá // Photographie Mario Montero // Musique Xavier Capellas // Interprétation Pilar Bardem, Luis Marco Fernandez, Pilar Bardem, Rosa María Sardá...



Un groupe de personnes du troisième âge assiste à des cours d'éducation sexuelle durant lesquels on leur rappelle que leur corps est toujours en vie. Ils apprennent les uns des autres, partagent leurs expériences... Olga, la professeur les incite à pratiquer différents exercices : apprendre à se regarder dans le miroir, dédier vingt minutes au plaisir. Au final, c'est leur vision de la vie en général qui va changer...

Laura Mañá est née à Barcelone en 1968. Elle est réalisatrice, scénariste et actrice. Plusieurs de ses films ont été récompensés dans de nombreux festivals internationaux de cinéma. *La vida empieza hoy* est son cinquième long-métrage en tant que réalisatrice.



>> LUNDI 4 - 20H - CINÉMATHÈQUE

PROGRAMME 1 > 6 courts-métrages



>> SAMEDI 2 - 14H - CINÉMATHÈQUE
>> MERCREDI 6 - 16H - CINÉMATHÈQUE

El pabellón alemán de Juan Millares

2009 // 14 min // Documentaire // Production Vorágine Producciones // Scénario Juan Millares // Photographie Emili Sampietro



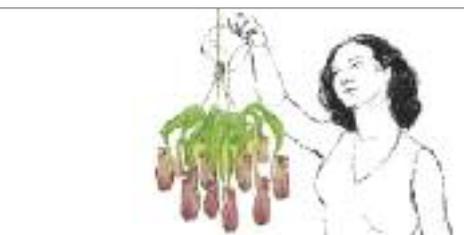
En 1929 les rois d'Espagne inaugurent le pavillon allemand pour l'Exposition Universelle de Barcelone. Le narrateur de cette histoire cherche un mystère caché sur les vieilles photos du pavillon.

Juan Millares est architecte mais également professeur en audiovisuel à l'Université Complutense de Madrid. Par ailleurs, il a réalisé divers courts-métrages expérimentaux et de fiction.



La flor carnívora de María Lorenzo

2009 // 9 min // Animation // Production José Iborra (Neuromedia) Scénario María Lorenzo // Musique Armando Bernau, Merche Moret // Voix Nadia Alonso



Une femme seule chez elle. Un homme, ou peut-être deux. Les fleurs carnivores meurent quand elles attaquent...mais pas toutes...

María Lorenzo. Titulaire d'un doctorat des Beaux Arts de l'Université Polytechnique de Valence, elle enseigne actuellement l'animation dans cette même université.



Flat love d'Andrés Sanz

2009 // 15 min // Fiction // Production La Piscina LLC // Scénario Andrés Sanz // Photographie Javier Ruiz // Voix Isabella Rossellini // Interprétation Taylor Martin, D.H. Johnson, Alise Shoemaker, Alec Lynch...



Un homme, convaincu que le monde est plat, tombe amoureux d'une femme représentée sur un tableau du Musée d'Art Moderne de New York...

Andrés Sanz. Il a étudié les Beaux Arts à l'Université Complutense de Madrid ainsi que le cinéma en Caroline du Nord. Il a réalisé divers courts-métrages expérimentaux.



Estocolmo de Juan Francisco Viruela

2010 // 14 min // Fiction // Production Ecam // Scénario Judith Alzola, Alejandro Alonso // Photographie Álvaro Martín Blanco // Musique Alberto Rodríguez // Interprétation Rebeca Sala, Manolo Solo, Claudia Otero, Gustavo del Río...



Adela vient de s'installer à Madrid avec son père, un concertiste retraité et solitaire. Tous deux donnent des leçons de piano à des enfants dans un appartement en plein centre de la ville...

Juan Francisco Viruela.

Diplômé en réalisation cinématographique à l'ECAM. *Estocolmo* est son second court-métrage, et le premier en 35 mm.



Espíritus de Drassanes de Simón Hernández et Cristián Jara

2009 // 13 min // Documentaire // Production Silvia Lorenzini // Scénario Simón Hernández, Cristián Jara // Musique Camilo Sanabria, Amós Piñeros



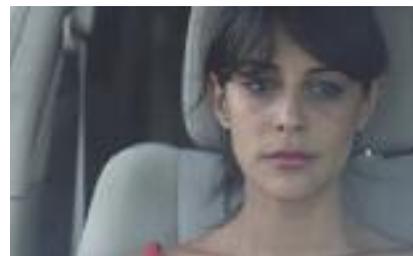
Portrait d'une journée dans la vie des junkies du quartier El Raval de Barcelone...

Originaire de Bogota **Simón Hernández**, diplômé en Arts Visuels (Colombie) et d'un master en "Documental de creación" à l'Université autonome de Barcelone. Il a co-réalisé *Espíritus de Drassanes* avec **Cristián Jara**, originaire de Santiago du Chili.



Adiós, muñeca de Hugo Sanz Rodero

2010 // 15 min // Fiction // Production 29 Letras // Scénario Hugo Sanz // Photographie Juan Hernández // Musique Depedro, Iratxo, Universal Music Publisher // Interprétation Daniel Albaladejo, Sara Casanovas, Alberto Ferreiro...



Samuel et Sandra sont en voiture, sur une route en plein désert. Elle veut faire une pause. Ils s'arrêtent près de ruines...

Hugo Sanz. Après des études d'ingénieur, il décide de se réorienter et de suivre des études de scénariste et de réalisation cinématographique. Depuis 2005, il écrit et dirige plusieurs courts-métrages.



PROGRAMME 2 > 6 courts-métrages



>> SAMEDI 2 - 18H30 - ESAV

>> SAMEDI 9 - 16H - CINÉMATHÈQUE

Marina de **Álex Montoya**

2009 // 14 min // Fiction // Production Caja de Luz, Argucia y Morituri // Scénario Alex Montoya // Photographie Jon Domínguez // Musique Jorge Magaz // Interprétation Luis Zahera, Andrea Dueso



Il fait nuit noire, Marina pleure. La mer frappe le port d'un village de pêcheurs. Un homme s'approche d'elle pour lui faire une proposition...

Álex Montoya. Álex Montoya a réalisé plusieurs courts-métrages primés dans plus de 120 festivals à travers le monde, parmi lesquels *El punto ciego*, *Abim-bowe* et *Como conocí a tu padre*.

**Siriman** de **Joseph Gordillo**

2010 // 15 min // Documentaire // Production Mandarine // Scénario Joseph Gordillo // Photographie Laetitia Giroux



Ecrit au fil des chemins et des voyages, Siriman est l'histoire d'hommes venus d'ailleurs, de l'autre côté de la mer.

Joseph Gordillo. Réalisateur franco-espagnol, débute en 1989 en tant que journaliste à RTL TV puis s'oriente vers la réalisation de documentaires. Il a réalisé de nombreux programmes sur la politique internationale pour ARTE.

**Las gemelas de la calle Poniente** de **Marc Riba et Anna Solanas**

2010 // 13 min // Animation // Production I+G stop motion // Scénario Marc Riba, Anna Solanas // Photographie Anna Molins // Musique María Coma



Barcelone, 1912. Dans la rue Poniente du quartier El Raval, Enriqueta et Ramoneta, deux soeurs jumelles d'un âge avancé, unies par une relation perverse, enlèvent Juanito...

Cela fait 8 ans que **Marc Riba** et **Anna Solanas** travaillent dans l'animation de poupées. Ils ont déjà réalisé cinq courts-métrages qui ont concouru dans 400 festivals internationaux.

**Voltereta** de **Alexis Morante**

2010 // 14 min // Fiction // Production 700G Films // Scénario Alexis Morante, Raúl Santos // Photographie Daniel Sosa // Musique Miguel Torres // Interprétation Peter Cevallos, María Alfonsa Rosso, Álex O'Dogherty



1985. Lolo est un enfant andalou qui déménage à New York avec sa famille. Un jour, il décide d'aller à la piscine de sa nouvelle maison. Là, quelque chose d'inattendu va l'obliger à affronter toutes ses peurs...

Alexis Morante. Il a étudié la publicité et la réalisation audiovisuelle. Actuellement, il suit le Master Fine Arts in Filmmaking à la New York Film Academy.

**Marisa** de **Nacho Vigalondo**

2009 // 4 min // Fiction // Production Nahikari Ipiña, Borja Crespo, Arsénico P.C. // Scénario Nacho Vigalondo // Photographie Jon Domínguez // Musique Jorge Magaz // Interprétation Marisas, Mauro Muñoz, Miguel Ángel Ruiz



Toutes les femmes sont Marisa, mais Marisa est unique...

Nacho Vigalondo. Il réalise des courts-métrages depuis 2003. En 2007, il termine son premier long-métrage, *Los cronocrímenes*. Il concilie ses projets cinématographiques avec la publicité, des travaux de scénarios et des interprétations au théâtre, à la radio et à la télévision.

**Yanindara** de **Lluís Quílez**

2009 // 20 min // Fiction // Production Isaac Torras, M.A. Faura // Scénario Pau Obiol et Lluís Quílez // Photographie Isaac Vila // Musique David Crespo // Interprétation Camelia Paun, Bulgar Turcano, Tinika Kishcaru



Un groupe de gitans a installé ses caravanes aux abords de la ville. Tout à coup une voiture arrive, un étranger en descend, à la recherche d'un miracle.

Lluís Quílez a été diplômé à l'ES-CAC. Il a été assistant en direction de courts et longs-métrages, de vidéoclips et de publicités. *Yanindara* est son troisième court-métrage.





La relation de Lluís Miñarro avec le cinéma a commencé par la critique cinématographique et l'organisation de cinés-clubs pendant la lourde période du franquisme. En 1989, il crée à Barcelone sa propre entreprise Eddie Saeta, qui se consacre initialement à la production de spots publicitaires et, cinq ans après, à la production de longs-métrages cinématographiques. Avec une structure de cinq personnes, en quinze ans, il a produit vingt trois films qui ont représenté l'Espagne dans les festivals internationaux les plus prestigieux : Cannes, Venise, San Sebastián, Locarno, Toronto, Karlovy Vary, New-York, Buenos-Aires, Shanghai... Il a travaillé entre autres avec Manoel de Oliveira, José Luis Guerín, Marc Recha, Albert Serra, Lisandro Alonso, José María de Orbe... C'est un clair défenseur du cinéma d'auteur et des nouveaux réalisateurs.

Le Festival Paris Cinéma lui a consacré une rétrospective en 2009 et cette année il a partagé avec d'autres producteurs la Palme d'or de Cannes pour le film *Uncle Boonmee Who Can Recall His Past Lives* de Apichatong Weerasathakul. Il a obtenu le Grand Prix de Karlovy Vary avec *La mosquitera* d'Agustí Vila.

Jury dans plusieurs festivals, il a aussi donné des conférences dans différentes universités.

Top 12 Eddie Saeta > AITA (José M³ de Orbe 2010) San Sebastián ; LA MOSQUITERA (Agustí Vila 2010) Gran Prix Karlovy Vary ; UNCLE BOONMEE WHO CAN RECALL HIS PAST LIVES (A. Weerasathakul 2010) Palme d'or Cannes ; THE STRANGE CASE OF ANGELICA (Manoel de Oliveira 2010) Cannes ; FAMILYSTRIP (Lluís Miñarro 2009) Prix du public Cineuropa ; SINGULARITES D'UNE JEUNE FILLE BLONDE (Manoel d'Oliveira 2009) Berlin ; LIVERPOOL (Lisandro Alonso 2008) Meilleur Film de Gijón ; LE RÊVE (Christophe Farnier 2008) Meilleur Documentaire Cinespaña/Toulouse ; EL CANT DELS OCELLS (Albert Serra 2008) Grand Prix à Belfort et a Split ; DANS LA VILLE DE SYLVIA (JL Guerín 2007) Venezia. Meilleur film à Nantes ; LA SILLA (Julio Wallovits 2006) Prix du Jury Anney ; LES MAINS VIDES (Marc Recha 2003) Cannes.

UNE VISION POLYEDRIQUE

Résumer le cinéma espagnol en 6 titres est impossible, j'ai donc choisi de façon hétérogène des films qui pour moi ont été à un moment donné une révélation et qui, de plus, sont peu connus à Toulouse.

Parfois, les films ne doivent pas être retenus pour leur perfection, cela est seulement le privilège des dieux, mais parce qu'ils sont de petites étincelles d'émotion, et c'est à partir de là que j'ai fait une sélection qui peut paraître capricieuse. De toute évidence, il existe de grands noms (Buñuel, Erice) et aussi de petits films réalisés par de grands cinéastes (Bardem, Berlanga). De grands absents également : aucun titre de Saura, Portabella ou d'autres grands cinéastes dont les films ont déjà été présentés à Cinespaña.

Par ordre chronologique de production **Calabuig** (1956) où un scientifique nucléaire se réfugie à Pe-

ñíscola un petit village méditerranéen pas encore détruit par le développement touristique qui actuellement a défiguré le Levant espagnol. Un film qui va nous toucher sûrement.

Viridiana (1961) produit par Ricardo Muñoz Suay et Portabella qui obtint la Palme d'or pour l'Espagne à Cannes et sera interdit par la censure franquiste... Il leur a échappé...

Des **Los pianos mecánicos** (1965) inspiré d'un roman de Henry-François Rey, je me souviens des tournants de la route qui mène à Cadaqués, de l'été et d'une Melina Mercouri couverte de glaïeuls rouges au Raval. Je n'ai pas revu ce film depuis mais je suis sûr qu'il conserve son étrangeté et une atmosphère lumineuse, à plein soleil.

1965, c'est aussi l'année d'un génie **Campanadas**

a medianoche (*Falstaff*) de Orson Welles, produit par Emiliano Piedra, tourné en Espagne et qui montre les difficultés d'un cinéaste universel pour faire du cinéma. Il sera présenté en 16 mm, la seule copie que nous ayons trouvée à la Cinémathèque de Valence.

Et des heureuses années 60 nous passons à 1992 **El sol de membrillo**, un rendez-vous incontournable et un des meilleurs films de notre cinématographie. Que nous reste-t-il ? Beaucoup encore. Mais nous voici au 6^e titre et Guerín est là bien sûr. J'ai choisi ce film de ma propre filmographie **En la ciudad**

de Sylvia (2007). Tout d'abord parce qu'il se passe à Strasbourg qui est une mimesis de l'Europe semée de langues et de touristes. Ensuite parce que la ville garde des marques de Goethe, de Nerval, de Manet, de Tati et de la Nouvelle Vague. Et enfin parce que c'est un hymne à la beauté. Et qu'y a-t-il de mieux que la beauté...?

Il nous faut signaler une absence *Las salvajes en Puente San Gil* (1963) de Antoni Ribas. Un film quasiment inconnu. Une analyse des pulsions de l'Espagne profonde. J'aurais aimé le programmer mais nous n'avons trouvé aucune copie. C'est cela aussi Le Cinéma!

Viridiana de Luis Buñuel // 1961 // 1h30 // Production Gustavo Alariste, Pere Portabella, Ricardo Muñoz Suay // Scénario Julio Alejandro, Luis Buñuel, d'après le roman de Benito Pérez Galdós // Photographie José F. Aguayo // Interprétation Silvia Pinal, Fernando Rey, Francisco Rabal... >> JEU. 7 - 18H30 - ESAV

Calabuig de Luis García Berlanga // 1956 // 1h32 // VO // Production Águila Films // Scénario Leonardo Martín, Florentino Soria, Ennio Flaiano, Luis García Berlanga // Musique Guido Guerrini, Angelo Francesco Lavagnino // Interprétation Edmund Gwenn, Valentina Cortese, Juan Calvo... >> VEN. 8 - 20H30 - ESAV

En la ciudad de Sylvia de José Luis Guerín // 2007 // 90 min // Production Eddie Saeta, Châteauroge Production // Scénario José Luis Guerín // Photographie Natasha Braier // Interprétation Pilar López de Ayala, Xavier Lafitte, Tanja Czichi... >> MER. 6 - 21H - ABC

El sol del membrillo de Víctor Erice // 1992 // 139 min // Documentaire // Production María del Pilar Moreno Blasco, Igeldo Zine Produccioak // Scénario Víctor Erice // Photographie Javier Aguirresarobe, Ángel Luis Fernández // Musique Pascal Gaigne // Interprétation Antonio López, María Moreno, Enrique Gran... >> MAR. 5 - 19H - ABC

Los pianos mecánicos de Juan Antonio Bardem // 1965 // 90 min // VO // Production Cesario González Rodríguez, Précitel, CICC, Films Boderie, Standard Films, Explorer Film'58 // Scénario Juan Antonio Bardem // Photographie Gábor Pogany // Musique George Delerue // Interprétation Melina Mercouri, James Mason, Hardy Kruger... >> JEU. 7 - 21H - ABC

Campanadas a medianoche de Orson Welles // 1965 // 119 min // version doublée espagnol // Production International Films Española, Alpine Films // Scénario Orson Welles // Musique Angelo Francesco Lavagnino // Interprétation Orson Welles, Keith Baxter, John Gielgud... >> JEU. 7 - 20H - CINÉMATHÈQUE



Viridiana (1961) de Luis Buñuel

TORRES



EL REY DEL TEMPRANILLO

"100 años de experiencia"



L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.

El baile de la Victoria de Fernando Trueba

2009 // 2h07 // Production Fernando Trueba PC // Scénario Fernando Trueba, Jonás Trueba, Antonio Skármeta; d'après le roman *El baile de la Victoria* de Antonio Skármeta // Photographie Julián Ledesma // Interpretation Ricardo Darín, Abel Ayala, Miranda Bodenhöfer...



Avec l'arrivée de la démocratie, le président du Chili accorde une amnistie générale à tous les prisonniers qui n'ont pas commis de crimes de sang. Parmi eux se trouvent le jeune Ángel Santiago et le vétéran Vergara Grey, un célèbre voleur de coffres forts. Leurs projets sont totalement opposés : alors que Vergara Grey veut changer de vie et récupérer sa famille, Ángel rêve de se venger du directeur de la prison...

Fernando Trueba est né à Madrid en 1955. Après avoir suivi des études de philosophie et de cinéma, il travaille comme critique de cinéma au quotidien *El País* et réalise ses premiers courts-métrages. Il a réalisé des films renommés tels que *Belle Époque*, *La niña de tus ojos* et *Two much*.



>> DIMANCHE 3 - 16H - CINÉMATHÈQUE

>> VENDREDI 8 - 20H - UGC

Castillos de cartón de Salvador García Ruiz

2009 // 1h40 // Production Castafiore Films SL, Tornasol Films // Scénario Enrique Urbizu, d'après l'œuvre de Almudena Grandes // Photographie Teo Delgado // Musique Pascal Gaigne // Interprétation Nilo Mur, Biel Durán, Adriana Ugarte...



María José étudie la peinture aux Beaux Arts. Un jour, Jaime l'un de ses camarades, fait son portrait. À ses côtés, admirant son don pour le dessin, se trouve Marcos. À partir de cet instant, María José, Jaime et Marcos vont partager leur passion pour la peinture et bien plus, une histoire d'amour qui va durer jusqu'à la fin de leur formation lorsqu'ils devront affronter le monde et ses réalités.

Né à Madrid en 1963, **Salvador García Ruiz** est scénariste et réalisateur. Il est titulaire d'une maîtrise en Sciences de l'Information (image et son) de l'Université Complutense de Madrid.



>> MER. 6 - 18H - CINÉMATHÈQUE

>> SAMEDI 9 - 21H - ABC

El corredor nocturno de Gerardo Herrero

2009 // 1h38 // Production Tornasol Films SA, Castafiore Films SL // Scénario Nicolás Saad, d'après le roman de Hugo Burel // Photographie Alfredo Mayo // Musique Lucio Godoy // Interprétation Leonardo Sbaraglia, Miguel Ángel Solá, Érica Rivas...



Eduardo, gérant d'une compagnie d'assurances, est continuellement sous pression et c'est pourquoi il éprouve le besoin de courir, surtout lorsqu'il est à bout. Un jour, de retour d'un voyage d'affaires qui s'est très mal passé, il rencontre un homme qui se présente comme un ami et un bienfaiteur. Celui-ci l'encourage à changer de vie. Il ne s'agit pas d'une simple invitation à changer mais d'un harcèlement jusqu'à des limites insoupçonnées...

Gerardo Herrero est né en 1953 à Madrid. À la fois producteur et réalisateur, il a travaillé avec des grands noms du cinéma. En 1994, il a été Président de l'Académie des Sciences et des Arts Cinématographiques d'Espagne.



>> JEUDI 7 - 16H - CINÉMATHÈQUE
>> SAMEDI 9 - 19H - ABC

El dios de madera de Vicente Molina Foix

2010 // 1h16 // Production Sagrera Audiovisual SA // Scénario Vicente Molina Foix // Photographie Andreu Rebés // Musique Luis Ivars // Interprétation Marisa Paredes, Madi Diocou, Nao Albet, Soufiane Ouaraab...



El dios de madera raconte l'histoire d'une double passion amoureuse et d'une découverte, sur fond d'immigration illégale. Yao, est vendeur de rue sénégalais et animiste, Rachid, coiffeur marocain musulman. À leurs cotés, María Luisa, veuve d'âge mur n'oublie pas son passé lorsqu'elle s'appelait Mavi. Son fils Rober, qui voulait être pianiste est maintenant créateur de pages web et amoureux de Rachid.

Vicente Molina Foix a suivi des études de droit, philosophie et lettres à Madrid. Il a habité plus de dix-huit ans en Angleterre où il a étudié l'histoire de l'art à l'Université de Londres. Depuis 2001, il partage son temps entre l'écriture et la réalisation.



>> SAMEDI 2 - 14H - CINÉMATHÈQUE
>> MERCREDI 6 - 16H - CINÉMATHÈQUE

Elisa K de Judith Colell et Jordi Cadena

2010 // 1h12 // Production Oberon Cinematográfica SA // Scénario Jordi Cadena, d'après la nouvelle de Lolita Bosch // Photographie Sergi Gallardo // Interprétation Aina Clotet, Clàudia Pons, Lydia Zimmermann...



Elisa, qui va fêter ses onze ans cet été, aime sa nouvelle robe blanche ornée de rubans bleus. Mais l'ami de son père l'a faite pleurer et lui a dit ensuite : « Si tu cesses de pleurer, je t'offrirai un bracelet en argent ». Personne ne se rend compte de ce qui s'est passé. Elisa est un peu étrange, mais rien de plus. Jusqu'à ce que passent quatorze ans, quatre mois et quelques jours, et qu'elle appelle sa mère pour lui dire, effrayée : « Aide moi, je viens de me souvenir d'une chose horrible ».

Judith Collel et Jordi Cadena sont originaires de Barcelone. *Elisa K* est leur première co-réalisation. Ils avaient dirigé respectivement plusieurs longs-métrages primés dans des festivals internationaux : *53 días de invierno et Fragments* (Collel) ; *Los papeles de Aspern et Al dormir lo veo claro* (Cadena). Tous deux enseignent le cinéma dans des universités en Catalogne.



>> LUNDI 4 - 14H - CINÉMATHÈQUE // >> SAMEDI 9 - 14H - CINÉMATHÈQUE

Ingrid d'Eduard Cortés

2009 // 1h34 // Production Benece Producciones, SL // Scénario Eduard Cortés; avec la collaboration de Marta Puig // Photographie Bet Rourich // Musique Micka Luna // Interprétation Elena Serrano, Eduard Farello, Iris Aneas...



Álex, tout juste installé dans son nouvel appartement rencontre Ingrid, une jeune artiste aussi belle que mystérieuse. Très vite s'installe entre eux une amitié particulière, pleine de complicité. Mais, peu à peu, Álex va découvrir que derrière le monde fascinant d'Ingrid se cachent d'incroyables secrets...

Eduard Cortés débute sa carrière en réalisant des courts-métrages et des téléfilms. En 2002, il réalise son premier long-métrage *La vida de nadie*. En 2006, grâce à son second long-métrage *Otros días vendrán*, il est nommé aux Goya pour le meilleur scénario original.

>> LUNDI 4 - 18H - CINÉMATHÈQUE
>> MER. 6 - 14H - CINÉMATHÈQUE



La isla interior de Dunia Ayaso et Félix Sabroso

2009 // 1h33 // Production Mecanismo films // Scénario Dunia Ayaso, Félix Sabroso // Photographie Juan A. Castaño // Musique Lucas Vidal // Interprétation Candela Peña, Alberto San Juan, Cristina Marcos, Geraldine Chaplin...



Les vies d'une famille dans son intimité. La lutte pour survivre au poids de nos origines, de notre éducation, de nos parents... Gracia, Martín et Coral sont trois frères et sœurs aux vies très différentes qui luttent pour s'en sortir. Trois naufragés d'eux-mêmes. Bien qu'ils aient besoin les uns des autres, ils finissent toujours par se tourner le dos. C'est dans cette situation de fuite et de peur que se trouve cette fratrie lorsqu'on leur annonce la mort imminente de leur père.

Dunia Ayaso et Félix Sabroso débutent leurs carrières à Madrid

en tant que scénaristes pour différents programmes télévisés. Parallèlement à la télévision, ils travaillent en tant que scénaristes et réalisateurs pour le théâtre. *La isla interior* est leur sixième long-métrage.



- >> MARDI 5 - 18H30 - CERVANTES
- >> JEUDI 7 - 21H - ABC
- >> SAMEDI 9 - 16H - CINÉMATHÈQUE

Nacidas para sufrir de Miguel Albaladejo

2009 // 1h52 // Production Tornasol films, Castafiore films // Scénario Miguel Albaladejo // Photographie Kiko de la Rica // Musique Lucio Godoy // Interprétation Adriana Ozores, Petra Martínez, María Alfonsa Rosso...



Flora, vieille fille de 72 ans, a consacré sa vie à prendre soin des membres de sa famille. Sa sœur est morte très jeune, et elle s'est occupé de ses trois nièces jusqu'à ce que celles-ci quittent le village. Flora s'inquiète car le moment est venu qu'elles prennent à leur tour soin d'elle, et craint qu'elles ne la placent dans une résidence. Son unique espoir est celui de rester avec Purita, une jeune femme à son service depuis quelques années.

Miguel Albaladejo. Originaire d'Alicante, il a étudié les Sciences de l'Image à l'Université Complutense de Madrid. En 1989, il débute comme assistant de réalisation pour le film *El sueño del mono loco* de Fernando Trueba. *Nacidas para sufrir* est son septième long-métrage.



- >> LUNDI 4 - 16H - CINÉMATHÈQUE
- >> SAMEDI 9 - 21H - ABC

Planes para mañana de Juana Macías

2010 // 1h36 // Production Audiovisuales del monte SL // Scénario Juana Macías, Juan Moreno, Alberto Bermejo // Photographie Guillermo Sempere // Musique Ignacio Perez Marin // Interprétation Carme Elías, Goya Toledo, Ana Labordeta...



Planes para mañana raconte l'histoire de quatre femmes le jour où leurs vies changent radicalement. Elles ont entre leurs mains le choix de tout recommencer, dans leurs cœurs, le vertige de rompre avec tout ce qu'elles ont construit pendant des années.

Juana Macías. Outre des documentaires, publicités et clips vidéo, cette jeune réalisatrice à la brillante carrière a dirigé cinq courts-métrages. En 2000, elle obtient le Goya du Meilleur court-métrage de fiction pour *Siete cafes por semana*.



- >> DIMANCHE 3 - 18H30 - CINÉMATHÈQUE
- >> VENDREDI 8 - 16H - CINÉMATHÈQUE

GRILLE HORAIRE

SALLE	HEURE	VENDREDI 1 ^{er}	SAMEDI 2	DIMANCHE 3	LUNDI 4	MARDI 5	MERCREDI 6	JEUDI 7	VENDREDI 8	SAMEDI 9	DIMANCHE 10	
Cinémathèque GRANDE SALLE	14h		<i>El dios de madera</i>	<i>Propios y extraños</i>	<i>Elisa K</i>	<i>Màscares</i>	<i>Ingrid</i>	<i>Propios y extraños</i>	<i>Shevernatze</i>	<i>Elisa K</i>	Prix meilleur docu et meilleur court-métrage	14h
Cinémathèque GRANDE SALLE	16h		<i>Gordos</i>	<i>El baile de la Victoria</i>	<i>Nacidas para sufrir</i>	<i>Shevernatze</i>	<i>El dios de madera</i>	<i>El corredor nocturno</i>	<i>Planes para mañana</i>	<i>La isla interior</i>	PRIX DU PUBLIC	16h
Cinémathèque GRANDE SALLE	18h	SOIRÉE D'OUVERTURE*	18h30 > Rencontre vernissage expo <i>La Retirada</i>	18h30 > <i>Planes para mañana</i>	18h > <i>Ingrid</i>		<i>Castillos de cartón</i>	<i>Habitación en Roma</i>	<i>Bon appétit</i>	<i>Demonios en el jardín</i>	projection film VIOLETTE D'OR	18h
Cinémathèque GRANDE SALLE	20h	20h30 > FILM D'OUVERTURE* <i>lo Don Giovanni</i>	<i>Habitación en Roma</i>	20h30 <i>Bon appétit</i>	<i>La vida empieza hoy</i>	CINE-CONCERT <i>La Revoltosa</i>	<i>El idioma imposible</i>	20H30 <i>La mujer sin piano</i>	20h30 > <i>Cet obscur objet du désir</i> présenté par A.Molina	20 > SOIRÉE DE CLÔTURE*		20h
Cinémathèque GRANDE SALLE	22h30		<i>Acción mutante</i>	REC	REC 2	NO-DO	<i>Los sin nombre</i>	<i>Sexykiller</i>	<i>El espinazo del diablo</i>			22h30
Cinémathèque PETITE SALLE	14h		Compétition courts-métrages programme 1	JURY						Panorama courts-métrages fiction		14h
Cinémathèque PETITE SALLE	16h	15h > JURY	JURY	<i>Mi vida con Carlos</i>	Documentaires Cantabria	Rencontres Professionnelles	Compétition courts-métrages programme 1	<i>Hammada</i>	<i>Barcelona era una festa</i>	Compétition courts-métrages programme 2		16h
Cinémathèque PETITE SALLE	18h		<i>Barcelona era una festa</i>	JURY	Panorama documentaires courts-métrages	Rencontres Professionnelles	<i>El mar de Barceló</i>	<i>La mirada de Ana Dones, resistència i exili</i>	<i>Garbo...</i>	Documentaires courts-métrages		18h
Cinémathèque PETITE SALLE	20h		19h45 > <i>Camp d'Argèles</i>	<i>Viva la muerte</i>	<i>Malta radio</i>	<i>Celuloide colectivo</i>	<i>Spanish Hollywood</i>	<i>Campanadas a medianoche</i>	<i>Señora de</i>			20h
Cinémathèque PETITE SALLE	21h		JURY	21h30 > JURY		22h > <i>El regreso</i>	21h30 <i>Fake orgasm</i>	22h30 > <i>El último pecado de la buguesia</i>	22h > <i>Celuloide colectivo</i>			20h
ESAV	18h30		Compétition courts-métrages programme 2		Panorama fiction courts-métrages	Hommage M.Delibes <i>Los santos inocentes</i>	courts-métrages Festival Zaragoza	<i>Viridiana</i>	<i>Familystrip</i>	<i>Bearn, o la sala de las muñecas</i>		18h30
ESAV	20h30		Courts-métrages Cantabria		<i>Empusa</i>	<i>Garbo...</i>	<i>Manuel Azaña...</i>	<i>La hija de Juan Simón</i> présenté par A.Grandes	<i>Calabuig</i>			20h30
UGC	20h				AVANT-PREMIÈRE <i>Mapa de los sonidos...</i>	<i>Yo también</i>		<i>Rabia</i>	<i>El baile de la Victoria</i>	19h > SOIRÉE DE CLÔTURE*		20h
Instituto Cervantes	16h				<i>Siete días de enero</i>	<i>Asignatura pendiente</i>	<i>Los abrazos rotos</i>	<i>La mitad del cielo</i>	<i>Los Borgia</i>			16h
Instituto Cervantes	18h30				<i>Mi vida con Carlos</i>	<i>La isla interior</i>	<i>La caja</i>		RENCONTRE AVEC ANGELA MOLINA			18h30
ABC > SALLE C	19h		<i>La vida que te espera</i>	<i>El crimen de Cuenca</i>	Documenta Madrid	<i>El sol del membrillo</i>	<i>Familystrip</i>	<i>Fake orgasm</i>	<i>La caja</i>	<i>El corredor nocturno</i>	<i>Lo más importante de la vida...</i>	19h
ABC > SALLE A	21h	FILM D'OUVERTURE* <i>Una hora más en Canarias</i>	<i>La mujer sin piano</i>	<i>El idioma imposible</i>	<i>After</i>	<i>Lo más importante de la vida...</i>	<i>Los caminos de la memoria</i>	<i>La isla interior</i>	<i>After</i>	<i>Nacidas para sufrir</i>	<i>Los caminos de la memoria</i>	21h
ABC > SALLE C	21h		<i>La caza</i>	<i>Los abrazos rotos</i>	<i>Camada negra</i>	<i>El Verdugo</i>	<i>En la ciudad de Sylvia</i>	<i>Los pianos mecánicos</i>	<i>Demonios en el jardín</i>	<i>Castillos de cartón</i>	<i>Mi vida con Carlos</i>	21h
Casa de España	17h		<i>La mirada de Ana Dones, resistència i exili</i>							<i>Un buen hombre</i>		17h
Utopia Toulouse			18h > <i>Mal día para pescar</i>			20h > <i>Mal día para pescar</i>						
Le Cratère	16h10 17h45 21h15		<i>Il nous faut regarder... Le Camp d'Argelès Coronel Macià</i>	14h30 <i>Coronel Macià</i>	19h <i>Il nous faut regarder...</i>	19h <i>Camp d'Argelès</i>						16h10 17h45 21h15
IEP Toulouse	18h30							<i>Mi vida con Carlos</i>				18h30
Université Capitole 1	17h								<i>Yo también</i>			17h

Propios y extraños de Manolo González

2010 // 1h38 // Production Aquelarre servicios cinematograficos SL // Scénario Manolo González // Photographie Helmut Fischer // Musique Paco Musulén et Luis Elices // Interprétation Elena Ballesteros, Michel Noher, Jean-Pierre Noher, Isabel Prinz, Alejo Ortiz...



Il est deux heures du matin à Madrid lorsque commence le programme de radio *Propios y extraños*, suivi par une importante et fidèle audience qui, à cette heure de la nuit, travaille, étudie ou ne parvient simplement pas à dormir. Par le biais d'internet, le programme s'écoute dans les villes d'autres pays, éloignées mais proches. À travers les drames et les expériences des auditeurs, nous serons témoins d'histoires entrecroisées... avec un final qui ne laissera personne indifférent.

Manolo González a étudié le cinéma à l'Université de Lincolnshire & Humberside en Angleterre. En 2004, il dirige le documentaire *Manolo recicla*, portrait d'un sans-abri. *Propios y extraños* est son premier long-métrage de fiction.



>> DIMANCHE 3 - 14H - CINÉMATHÈQUE // >> JEUDI 7 - 14H - CINÉMATHÈQUE

Rabia de Sebastián Cordero Espinosa

2009 // 1h35 // Production Think Studio, Telecinco Cinema, Dynamo Capital (Columbia) // Scénario Sebastián Cordero Espinosa // Photographie Enrique Chediak // Musique Lucio Godoy // Interprétation Martina García, Gustavo Sánchez Parra, Icíar Bollaín...



Rosa et José María, immigrants sud-américains, viennent de se rencontrer lorsque ce dernier provoque la mort de son chef de chantier. Il doit alors se cacher et trouve refuge, à l'insu de tous, dans la grande maison bourgeoise où Rosa est employée comme domestique. Rosa, malgré elle, va devenir le centre de tous les fantasmes.

Sebastián Cordero Espinosa. Cinéaste équatorien, il a étudié le cinéma à l'University of Southern California à Los Angeles. En 1995, il revient en Equateur et réalise des courts-métrages et vidéoclips. En 1999, il réalise son premier long-métrage *Ratas, Ratones y Rateros*.

>> JEUDI 7 - 20H - UGC



Shevernatze. Una epopeya marcha atrás de Pablo Palazón

2007 // 1h20 // Production Suplentes de Richard SL, Massvisual servicios plenos SL, Hugo Serra Anduela, PC Jacinto Santos SLU // Scénario Pablo Palazón et Carlos Yuste // Photographie Jorge Floretta // Musique César Benito // Interprétation Jesús Noguero, Saturnino García, Melani Olivares, Roberto Álamo...



Jonas Bagueño, moniteur d'auto école, décide un jour de se rendre de Madrid à Ávila en conduisant en marche arrière. Son intention est d'entrer dans le Guinness des records pour la plus grande distance jamais parcourue de cette façon. Il espère ainsi impressionner et reconquérir son ex petite amie María dont il est toujours amoureux. Mais les choses vont se compliquer peu à peu...

Publicitaire dès l'âge de 20 ans, **Pablo Palazón** a travaillé dans les meilleures agences et réalisé des spots publicitaires pour des grandes marques internationales. Depuis 2002, il travaille pour son compte. *Shevernatze* est son premier long-métrage.



>> MARDI 5 - 16H - CINÉMATHÈQUE
>> VENDREDI 8 - 14H - CINÉMATHÈQUE

Yo también de Álvaro Pastor et Antonio Naharro

2009 // 1h43 // Production Alicia Produce SL, Promico Imagen SL // Scénario Álvaro Pastor et Antonio Naharro // Photographie Alfonso Postigo // Musique Guille Milkyway // Interprétation Lola Dueñas, Pablo Pineda, Isabel García Lorca, Antonio Naharro...



Daniel, un jeune sévillan de 34 ans, est le premier européen atteint de trisomie 21 à obtenir un diplôme universitaire. Il commence sa vie professionnelle dans l'administration publique, où il fait la connaissance de Laura, une collègue. Leur relation amicale intrigue leur entourage professionnel et familial. Cette relation devient problématique pour Laura lorsque Daniel tombe amoureux d'elle...

Álvaro Pastor et Antonio Naharro, tous deux scénaristes de courts-métrages, travaillent ensemble depuis quatorze ans. Ils ont écrit cinq scénarios et ont co-réalisé le court-métrage *One more, One less*, nominé aux Goya en 2002 en tant que meilleur court-métrage de fiction.



>> MARDI 5 - 20H - UGC

PROGRAMME 1 > 6 courts-métrages

>> DIMANCHE 3 - 18H30 - ESAV

>> SAMEDI 9 - 14H - CINÉMATHÈQUE

Atasco de Anna Peris

2010 // 13 min // Production Ecam // Scénario Elisa Ferrer, Anna Peris // Photographie Octavio Alzola // Musique Santi Bargañó // Interprétation Beatriz Garrido, Miguel Ángel Fernández, Pau Cólera, Luis Arrasa...



Óscar est allongé sur le sol suite à un accident. Ses pensées voguent entre l'asphalte, les débris de verre et des chaussures rouges. Laura est dans un embouteillage. Par quoi sont-ils retenus ?

La rubia de Pinospuente de Vicente Villanueva

2009 // 19 min // Production Vicente Villanueva // Scénario Vicente Villanueva // Photographie Luis Ángel Pérez // Interprétation Carmen Ruiz, Font García...



Noni Gil, une artiste excentrique, décide de se présenter au casting d'une émission de télé-réalité. La situation lui échappe, elle acquiert une notoriété qu'elle ne recherchait pas...

Ángeles sin cielo de Víctor Cuadrado

2009 // 10 min // VO // Production Bastian Films // Scénario Víctor Cuadrado // Photographie Marc Zumbach // Musique Xavier Capellas // Interprétation Herrera, Boris Cucalón, Biel Montoso...



Une nuit d'été, deux enfants s'aventurent dans un bois pour admirer les étoiles, mais l'apparition d'une lumière au loin va changer leur projet...

Gracias de Jorge Dorado

2009 // 14 min // VO // Production Ignacio Benedetti Cinema // Scénario Jorge Dorado // Photographie Juan Hernández Rodríguez // Interprétation Cristina Pascual, Luis Callejero, Esther Ortega...



Pedro et Teresa se rencontrent dans un aéroport alors qu'ils récupèrent leurs bagages. Entre eux, c'est le coup de foudre. Vont-ils se revoir ?

Hemisferio de Luis María Ferrández et Alejandro Áboli

2010 // 10 min // VOSTA // Production Producciones Embrujadas et Futura Films // Scénario Luis María Ferrández // Photographie Jokin Pascual // Interprétation Hugo Silva, Blanca Suárez, Fernando Guillén, Mouhamed Bamba Niana...



Martin et Violeta passent une nuit romantique sur la plage. À l'aurore, une patera pleine d'immigrants débarque. Dans la pirogue, une femme est sur le point d'accoucher...

Uyuni de Miguel López et Zacarías Hernández

2009 // 14 min // Projection en anglais sous titrée en espagnol // Production Blackmilk // Scénario Zacarías Hernández // Photographie Miguel López // Musique Aaron Marshall // Interprétation Kira Pozhel, Jack Daniel Stanley...



Uyuni est un immense désert blanc de sel, sans aucune trace de vie où Allie et Doug viennent d'arriver. Lui a une proposition, elle, un secret...

toutes
vos envies
sont sur www.ladepeche.fr

sushi...
ou art moderne ?

restos

bars

tapas

concerts

ciné

spectacles

LADEPECHE.fr

ACTU • BONS PLANS • ANNONCES

compétition longs-métrages < DOCUMENTAIRES

Celuloide Colectivo. Cine en guerra de Óscar Martín

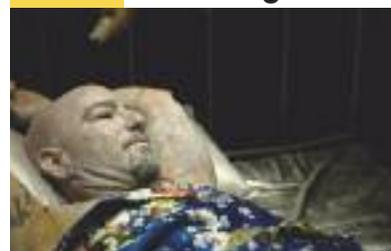


2009 // 1h24 // Production Just Films // Scénario Óscar Martín, David Martín // Photographie Juan Plasencia // Musique Guillermo Torres, Javier Ibáñez
Juillet 1936, le soulèvement militaire contre la République marque les débuts de la Guerre Civile, les classes laborieuses sont dans la rue, mais pour les anarchistes, la révolution sociale ne fait que commencer. Ils investissent le champ de la création : le cinéma anarcho-syndicaliste est né.

>> MARDI 5 - 20H - CINÉMATHÈQUE

>> VENDREDI 8 - 22H - CINÉMATHÈQUE

Fake Orgasm de Jo Sol



2010 // 1h21 // Production Zip Films // Scénario Jo Sol // Photographie Aitor Echeverría, Xavi Sivecas, Bruno Amaral // Musique Carles Cases
Lazlo Pearlman est un artiste conceptuel. Ce prestidigitateur bouscule les préjugés du public sur le sexe. Ce qui s'annonçait comme une réflexion comique sur le mensonge dans la sexualité de chacun est un questionnement sur le genre et l'identité, au regard des exigences normatives de notre société.

>> MER. 6 - 21H30 - CINÉMATHÈQUE // >> JEU. 7 - 19H - ABC

Familystrip de Lluís Miñarro



2009 // 1h15 // Production Eddie Saeta // Scénario Lluís Miñarro // Photographie Christophe Farnarier, Pablo García
Pérez de Lara // Musique Georges Moustaki, Jimmy Fontana, Henry Purcell
Le jeune peintre Francisco Herrero réalise un portrait, celui de la famille du producteur et réalisateur Lluís Miñarro. La pose prend des airs de conversation intime. Elle se transforme en la mise à nu d'une famille typiquement espagnole, retraçant son histoire, du franquisme à nos jours.

>> MER. 6 - 19H - ABC // >> VEN. 8 - 18H30 - ESAV

EN PRÉSENCE
DE LLUÍS MIÑARRO

Garbo, el espía (el hombre que salvó al mundo) de Edmon Roch



2009 // 1h33 // Production Ikiru Films // Scénario Edmon Roch, Isaki Lacuesta, Maria Hervera // Photographie Bet Rourich, Gabriel Guerra, Joachim Bergamin // Musique Fernando Velázquez
Dans les années 40, Juan Pujol décide d'offrir ses services aux Britanniques. Essuyant un refus, il tente sa chance auprès des Nazis et deviendra leur espion. Puis il sera recruté comme agent double par l'Intelligence Service sous le nom de Garbo, car il était le meilleur acteur au monde.

>> MAR. 5 - 20H30 - ESAV // >> VEN. 8 - 18H - CINÉMATHÈQUE

Malta Radio de Manuel Menchón

2009 // 1h23 // Production Manuel Menchón PC, Socarrat Producciones // Scénario Manuel Menchón // Photographie Gabo Guerra, Pope Maroto, Raúl Vaquero // Musique Manu Chao

Des marins espagnols embarquent à bord du « Francisco y Catalina ». Des immigrants clandestins risquent leur vie en haute mer. Leurs destins vont se croiser lors d'un sauvetage mémorable le 14 juillet 2006. Cette aventure humaine est un témoignage de solidarité face à la rigidité bureaucratique.

>> LUNDI 4 - 20H - CINÉMATHÈQUE

El mar de Barceló de Agustí Torres Domengue

2010 // 1h27 // Production Wildside Productions // Scénario Agustí Torres, Miguel Ángel Abraham // Musique Ángel Borrás, Eduardo Arbide

En 2007, Miquel Barceló réalisa la coupole de la salle des Droits de l'Homme de l'ONU à Genève. Il a fallu dix mois de tournage aux côtés de l'artiste pour rendre compte du processus de création de cette œuvre singulière.

>> MERCREDI 6 - 18H - CINÉMATHÈQUE

Mi vida con Carlos de Germán Berger

2009 // 1h23 // Production Todo por las niñas, CECC // Scénario Germán Berger, Joaquim Jordà, Roberto Brodsky // Photographie Miguel Littin // Musique Miranda & Tobar

C'est l'histoire d'un voyage, celui d'un fils à la recherche de son père, un militant communiste chilien exécuté par « la Caravane de la Mort » en octobre 1973. Ce documentaire émouvant évoque le journal intime d'une famille éclatée. Une lutte contre l'oubli qui confronte un pays à son passé tragique.

>> DIM. 3 - 16H - CINÉMATHÈQUE

>> LUN. 4 - 18H30 - CERVANTES

>> DIM. 10 - 21H - ABC

Barcelona era una festa de Morrosko Vila-San-Juan

2010 // 52 min // Production Séptimo elemento, TVC, Monsieur Alain, TVE // Scénario Morrosko Vila-San-Juan, Roger Roca // Musique Raúl Fernández "Refree"

Dans les années 70, Barcelone est le théâtre d'un foisonnement culturel. Cette contre-culture dite underground a permis d'asseoir l'image d'une ville moderne et créative. Artistes et intellectuels de l'époque nous livrent l'ambiance festive de leurs expériences passées, de leur liberté de création.

>> SAM. 2 - 18H - CINÉMATHÈQUE // >> VEN. 8 - 16H - CINÉMATHÈQUE

Hammada de Anna M. Bofarull

2009 // 1h25 // Production KaBoGa (Art& Films Creaxions Audiovisuais) // Scénario Anna M. Bofarull // Musique Gerard Pastor

Dadah, un enfant sahraoui, vit dans le camp de réfugiés de Dajla. A travers lui, la réalisatrice catalane brosse le portrait d'un peuple et dépeint la vie quotidienne dans le désert.

>> JEUDI 7 - 16H - CINÉMATHÈQUE

Màscares de Elisabet Cabeza et Esteve Riambau

2009 // 1h30 // Production Oberon Cinematográfica // Scénario Elisabet Cabezas, Esteve Riambau // Photographie David Valdepérez // Musique Eduardo Arbide

En coulisses, le comédien José Maria Pou nous révèle ses secrets pour devenir un autre le temps d'un scénario. Il autorise la caméra à le suivre pendant le processus de préparation d'une œuvre théâtrale, dans laquelle il interprète Orson Welles.

>> MARDI 5 - 14H - CINÉMATHÈQUE

El regreso de Gustavo Gil

2010 // 1h17 // Production Gustavo Gil // Scénario Gustavo Gil // Musique Luis Fuente

Un groupe d'enfants palestiniens, issus des camps de réfugiés en Cisjordanie, regagne leur foyer après un séjour de trois mois en Espagne. Ce retour devient une véritable épopée, dont les enfants sont les narrateurs et le prétexte pour faire un bilan sur la vie quotidienne en zone militairement occupée.

>> MARDI 5 - 22H - CINÉMATHÈQUE

Spanish Hollywood de Ramón Colom et Pablo Bujosa

2010 // 59 min // Production Sagrera Audiovisual // Scénario Pablo Bujosa // Photographie Raúl Fabregat

En parcourant l'histoire du cinéma, ce film analyse le rôle et les influences des professionnels espagnols à Hollywood. Il recense les nombreuses contributions des Espagnols à la capitale de l'industrie du cinéma, en s'appuyant sur les témoignages de cinéastes et d'acteurs de la péninsule ibérique.

>> MERCREDI 6 - 20H - CINÉMATHÈQUE

PROGRAMME > 4 courts-métrages

>> LUNDI 4 - 18H - CINÉMATHÈQUE

>> SAMEDI 9 - 18H - CINÉMATHÈQUE

Dirty Martini de Iban del Campo

2009 // 24 min // Production Limbusfilmak // Scénario Iban del Campo // Photographie Iban del Campo

Selon Dirty Martín, danseuse de cabaret, le new burlesque est le nouveau punk-rock. Elle nous fait découvrir les secrets de son art dans les night-club de Broadway...

**Ahate pasa** de Koldo Almandoz

2009 // 12 min // Production MK Filmak // Scénario Koldo Almandoz // Photographie Javi Agirre, Ángel Aldarondo

Et tout d'un coup, les canards traversent l'écran ! Un curieux documentaire sur la récurrence des canards dans l'histoire du cinéma...

**Vivir del aire** de David Macián

2010 // 14 min // VOSTA // Production Audrey Junior Producciones // Scénario David Macián, Borja Fernández // Photographie Águeda Balogh // Musique Curro Savoy

Qui se cache derrière les sifflements mythiques qui résonnent dans les westerns spaghetti de Sergio Leone ?

**Camerun, breu història d'un embaràs** de Doméneç Boronat

2010 // 13 min // VO // Production Doméneç Boronat // Scénario Doméneç Boronat // Photographie Doméneç Boronat

Nous vivions sur une île. Pendant les mois précédents l'été nous planifions un voyage au Cameroun, mais un événement nous en empêche... Histoire d'une illusion et d'un désenchantement.



Documenta Madrid est un festival dédié exclusivement au cinéma documentaire qui se déroule depuis 2004 chaque printemps à Madrid. Ce festival international a l'ambition de présenter les meilleurs films reflétant les réalités sociales, culturelles, économiques et artistiques

du monde actuel. Le documentaire de production espagnole y tient une place importante et c'est à ce titre que Cinespaña a engagé cette année une collaboration avec ce grand festival qui nous permet de présenter au public français deux des films primés.

I love Benidorm de Gaetano Crivaro et Mario Romanazzi2009 // 28 min // VOSTA // Production Gaetano Crivaro, Mario Romanazzi // Scénario Gaetano Crivaro, Mario Romanazzi // Photographie Gaetano Crivaro // Musique Mario Romanazzi
La vie au Cabanyal, un vieux quartier de pêcheurs a beaucoup changé avec le processus de modernisation de la ville de Valence. Le progrès fait disparaître l'ancien village de la mer mais des habitants résistent.

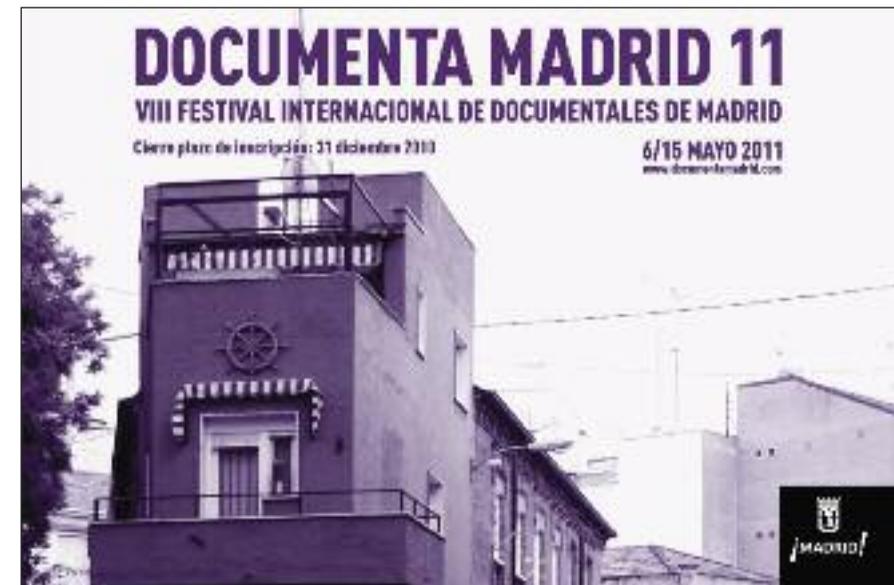
>> LUNDI 4 - 19H - ABC

**La ciudad de los muertos** de Serge Tréfaut

2009 // 1h02 // Production Faux, Ático Siete // Photographie Nancy Abdel-Fattah, Inês Gonçalves, Carlo Lo Giudice

Dans la ville du Caire, la plus grande métropole du monde arabe, vivent 15 millions d'habitants. 500 000 d'entre eux, parmi les plus pauvres, vivent dans les cimetières. Il y naissent, grandissent, se marient et meurent au milieu des tombes.

>> LUNDI 4 - 19H - ABC



Le cinéma, tout comme d'autres disciplines artistiques, s'est toujours heurté à la censure, cet instrument au service des bien-pensants. Et comme toujours, le rôle des créateurs a été d'en esquiver les écueils. Ce fut le cas pour Bardem, Berlanga, Martín Patino, le Buñuel de *Viridiana* ou le Saura de *La caza...* **Résistances** du temps de la dictature.

Les années qui suivirent la mort du chef de l'État, moment que certains historiens ont appelé **Transition**, ont amené grand nombre de cinéastes à aborder des thèmes jusqu'alors ta-

bous, comme le couple et la famille, la sexualité, l'avortement, la prostitution, l'homosexualité... Cinéastes qui pouvaient enfin aborder les thèmes de la réalité quotidienne mais occultés pendant les trente-six ans d'un régime qui n'avait mis en avant qu'une histoire nationale traditionnelle et souvent tronquée, une morale catholique conservatrice et qui avait choisi pour culture nationale le folklore et les jeux du cirque. **De la Résistance à la Transition** se veut être une courte rétrospective de notre récente histoire.

MANUEL RODRÍGUEZ BLANCO

Asignatura pendiente de José Luis Garci



1976 // 1h44 // Production José Luis Tafur // Scénario José Luis Garci, José María González Sinde // Photographie Manuel Rojas // Musique Jesús Gluck // Interprétation José Sacristán, Fiorella Faltoyano, Antonio Gamero... // José et Elena, deux anciens amants, se retrouvent après s'être perdus de vue depuis de nombreuses années. Tous deux ont construit leur vie en marge de l'autre et se sont mariés. Pourtant, ils vont retomber amoureux en se rappelant de ce qui a manqué dans leur relation : jamais ils n'ont fait l'amour, à cause du lourd poids de la morale des années 50...

>> MARDI 5 - 16H - CERVANTES

Camada negra de Manuel Gutiérrez Aragón



1977 // 1h23 // Production El Imán // Scénario José Luis Borau, Manuel Gutiérrez Aragón // Interprétation Ángela Molina, María Luisa Ponte, José Luis Alonso... // *Camada negra*, qui pourrait s'intituler en français *Bande noire*, au sens péjoratif du terme, a été tourné quelques mois après la mort du Caudillo. En Espagne subsiste un fort courant d'extrême droite, nostalgique de l'ancien régime. L'histoire : les fils d'une concierge phalangiste qui va les pousser à des actions subversives. À sa sortie, divers attentats furent perpétrés contre des salles qui l'avaient programmé...

>> LUNDI 4 - 21H - ABC

La caza de Carlos Saura



1966 // 1h33 // Production Elías Quejereta // Scénario Carlos Saura, Angelino Fons // Photographie Luis Cuadrado // Musique Luis de Pablo // Interprétation Ismael Merlo, Alfredo Mayo, José María Prada... // Il n'est pas permis d'évoquer la Guerre Civile de 1936 si ce n'est sous couvert de panégyriques envers le régime ou l'armée dite nationaliste. Carlos Saura, qui très jeune a connu ce conflit et en a souffert, va essayer, dans la mesure du possible, d'en souligner des traits dans son troisième film. À la division sociale des protagonistes, s'ajoute une violence accentuée par une bande-son qui rappelle les fracas des anciens combats.

>> SAMEDI 2 - 21H - ABC

El crimen de Cuenca de Pilar Miró



1979 // 1h36 // Production In-Cine, Jet Films // Scénario Pilar Miró, Salvador Maldonado // Photographie Hans Burmann // Musique Antón García Abril // Interprétation Amparo Soler Leal, Héctor Alterio, Fernando Rey...

Pilar Miró, l'une des grandes réalisatrices des années 75-95, a voulu dans ce film mettre en lumière des tares de notre société, l'erreur judiciaire mais aussi la torture. À partir d'un fait divers survenu à Cuenca en 1910, Pilar Miró dresse un portrait social de l'Espagne du début du vingtième siècle, quitte à lui donner des résonances contemporaines.

>> DIMANCHE 3 - 19H - ABC

Siete días de enero de Juan Antonio Bardem



1979 // 2h06 // VO // Production Serafín García Trueba, Les films des deux mondes // Scénario Gregorio Morán, Juan Antonio Bardem // Photographie Leopoldo Villaseñor // Musique Nicolas Peyrac // Interprétation Manuel Epea, Fernando Sánchez Polack, Virginia González...

Ce film puise ses sources dans une histoire vraie : l'assassinat de cinq avocats par de jeunes phalangistes, quelques mois après la mort du dictateur. Même si Bardem, opposant de toujours à l'ancien régime, ne tombe pas dans une quelconque caricature, évitant ainsi tout manichéisme, il ne peut s'empêcher de dénoncer ceux qui n'acceptent pas les nouveaux changements politiques.

>> LUNDI 4 - 16H - CERVANTES

El último pecado de la burguesía d'Enrique Guevara



1978 // 1h36 // VO // Production Catalonia Films // Scénario Enrique Guevara // Photographie Josep Gusí // Musique Carlos Laporta // Interprétation Mir Ferrer, Raquel Evans, David Rocha...

Une femme, lassée de son quotidien, rencontre un pêcheur et une jeune hippie avec qui elle va vivre une stimulante expérience érotique... Deux femmes et un homme dans l'Eden de l'amour : chacun va laisser sa vie passée derrière lui pour vivre pleinement ce triangle charnel et amoureux que la société condamne, le considérant comme un péché immoral.

>> JEUDI 7 - 22H30 - CINÉMATÈQUE

El Verdugo de Luis García Berlanga



1964 // 1h27 // Production Inter, Zebra Film // Photographie Tonino Delli Colli // Musique Miguel Asins Arbó // Interprétation Nino Manfredi, Emma Penella, José Luis López Vázquez...

Luis García Berlanga, ancien de la *División Azul* devenu par la suite anarchiste, cherche à s'attaquer aux maux qui rongent en général l'Occident et plus particulièrement le régime franquiste. Ne pouvant utiliser que la comédie à priori anodine, il va dénoncer dans ce film la peine de mort...

>> MARDI 5 - 21H - ABC

Lorsque le Parlement espagnol a voté la loi sur la Mémoire historique en 2007, il ne faisait que prendre acte de la volonté populaire de ne pas oublier les crimes du franquisme ni l'exil de centaines de milliers d'espagnols. Bien avant

déjà, le cinéma documentaire s'était employé à témoigner sur cette période noire de l'Espagne et maintenant que les derniers survivants disparaissent, de nombreux réalisateurs recueillent leur témoignage.

Los caminos de la memoria de José Luis Peñafuerte

2010 // 1h31 // Production Mans Film // Scénario José Luis Peñafuerte // Photographie Louis Philippe Labelle, Remont Fromot // Musique Bingen Mendizaba

La dictature de Franco a été passée sous silence par l'Espagne depuis la Transition et l'avènement de la démocratie. En décembre 2007, la très controversée loi de Mémoire Historique, est approuvée. Le gouvernement prétend désormais lever le voile sur le passé et rendre justice aux victimes du franquisme.

>> MERCREDI 6 - 21H - ABC // >> DIMANCHE 10 - 21H - ABC



Dones, resistència i exili de Agustí Corominas i Casals

2009 // 37 min // VOSTE // Production Metropolí vídeo // Scénario Agustí Corominas // Musique Andreu Corominas

Trois femmes, María Belloch, Francisca Muñoz et Remei Oliva, racontent leur histoire, faite d'exil et de résistance. Leurs trajectoires les ont menées jusque dans les camps de concentration en France. Leurs témoignages participent à la récupération de la mémoire historique espagnole.

>> SAM. 2 - 17H - CASA DE ESPAÑA // >> JEUDI 7 - 18H - CINÉMATHÈQUE



Garbo, el espía... de Edmon Roch >> SECTION DOCUMENTAIRE COMPÉTITION, VOIR PAGE 41

Manuel Azaña, une vie pour la République de Neus Viala

2009 // 1h06 // Production Les Films de la Castagne // Scénario Neus Viala // Musique Jean-Pierre Folch // Intervention Javier Campillo, Jean-François Berdah, Abbe Etienne, María José Navarro Azaña

Président du gouvernement puis Président de la République, Manuel Azaña a été un des acteurs majeurs de l'Espagne des années 30. De grands historiens espagnols et français, divers témoins, des archives photographiques et filmiques, apportent un éclairage nouveau sur les enjeux politiques de cette période.

>> MERCREDI 6 - 20H30 - ESAV



La mirada de Ana de Llorenç Soler et Jorge Algora

2009 // 55 min // VO // Production // Adivina Producciones, Area TV // Scénario Llorenç Soler, Jorge Algora // Photographie Luis Longueira

En 1976, la photographe catalane Ana Turbau s'établit en Galice. Ses reportages, pour les revues *Interviú* et *Primera Plana* sont à l'origine du photojournalisme contemporain. Le regard qu'elle pose sur la Galice nous livre une histoire sociale de la Transition à la Démocratie.

>> SAM. 2 - 17H - CASA DE ESPAÑA // >> JEU. 7 - 18H - CINÉMATHÈQUE



Señora de de Patricia Ferreira

2009 // 1h20 // Production O Raio Verde Medios Dixitais // Scénario María Salgueiro, Carmen Iglesias Rábade, Patricia Ferreira // Photographie Antón Bugallo Vecino // Musique Arturo Kress Varela

Treize femmes issues de milieux différents racontent la chronique de leur vie sous l'Espagne franquiste. Elles témoignent de l'éducation imposée par le régime qu'elles ont subie et elles expriment la façon dont le franquisme a étouffé leurs désirs et leur féminité.

>> VENDREDI 8 - 20H - CINÉMATHÈQUE



TROIS FILMS AU CINÉMA LE CRATÈRE

El Coronel Macià de Josep Maria Forn

2006 // 1h46 // VOST // Production Films de L'orient, Cinema y Televisión, Diafragma PC // Scénario Josep Maria Forn // Musique Albert Guinovart // Interprétation Abel Folk, Marta Marco, Molly Malcolm, Félix Pons... // Elisabeth Joyce, jeune historienne irlandaise, arrive à Barcelone en novembre 1905, en pleine tempête politique déclenchée par l'intervention de la garnison de Barcelone contre l'imprimerie de l'hebdomadaire satirique *Cu-Cut*...

>> SAM. 2 - 21H15, EN PRÉSENCE DU DISTRIBUTEUR F. BOUTONNET, KALIMAGO FILMS // DIM. 3 - 14H30



Il nous faut regarder de François Boutonnet

2009 // 52 min // Production Kalimago Films // Scénario François Boutonnet // Musique Pascal Comelade // Interprétation Jordi Gonzalbo, José Poblano... // *Il nous faut regarder* est un documentaire construit d'après des images d'archives et des témoignages de Jordi et José qui ont connu la guerre d'Espagne alors qu'ils étaient enfants.

>> SAM. 2 - 16H10, EN PRÉSENCE DU RÉALISATEUR FRANÇOIS BOUTONNET / LUN. 4 - 19H



Camp d'Argelès de Felip Solé

2009 // 56 min // VOST // Production Utopic & Télévisió de Catalunya // Scénario Jordi Sanrímà // Photographie Domenèc Gibert // Musique Oscar Peñarroya // Interprétation George Pawloff, Flavien Papot, Àlex Blanco, Dani Arbiol... // La plage d'Argelès, lieu tranquille et sans histoire, connaît un brusque bouleversement en février 1939. Avec l'occupation fasciste de la Catalogne, ce sont 465 000 réfugiés qui traversent la frontière...la *Retirada* des Républicains.

>> SAM. 2 - 17H45, EN PRÉSENCE DU DISTRIBUTEUR F. BOUTONNET, KALIMAGO FILMS // MAR. 5 - 19H



Petit résumé succinct du cinéma fantastique espagnol : Segundo de Chomón l'invente au début du muet. Il tombe dans l'oubli jusqu'à ce que Paul Naschy et Jess Franco le réinventent dans les années 60, de manière plutôt classique pour le premier, un peu plus débridée pour le second. Années 80-90, sous l'influence d'Alex de la Iglesia,

d'Alejandro Amenabar et du mexicain Guillermo del Toro, on commence à mesurer sa potentialité. Début 2000, la jeune génération, dopée par les aînés, s'en saisit et le fait véritablement exploser au niveau mondial ! 2010, l'onde de choc est encore perceptible !

THIERRY LOISEAU

Acción mutante de Álex de la Iglesia



1992 // 1h34 // Production El Deseo, Ciby 2000 // Scénario Álex de la Iglesia, Jorge Guerricaechevarría // Photographie Carles Gusi // Musique Juan Carlos Cuell // Interprétation Antonio Resines, Álex Angulo, Frédérique Feder, Juan Viadas...

Le programme politique du groupe révolutionnaire *Acción Mutante* est d'en finir avec les crétins et les beaux gosses qui dominent le monde. Gore et provocant... Le premier film d'Alex de la Iglesia...

>> SAMEDI 2 - 22H30 - CINÉMATHÈQUE

Empusa de Jacinto Molina



Initiateur du cinéma fantastique espagnol, **PAUL NASCHY** était l'une des dernières icônes du genre en Europe. Hommage avec *Empusa*, son dernier film.

2010 // 1h37 // VO // Production Artistic Films // Scénario Paul Naschy // Photographie Luis Colombo // Musique Enrik García // Interprétation Antonio Mayans, Laura de Pedro, Marco Sanz, Paul Naschy...

Au cours d'une promenade sur la plage avec son ami Victor, Abel Olaya, un acteur de genre oublié et à la retraite, trouve une main humaine tatouée d'un étrange symbole. Il décide de mener l'enquête....

>> LUNDI 4 - 20H30 - ESAV

El espinazo del diablo de Guillermo del Toro



2001 // 1h46 // Production El Deseo, Tequila Gang // Scénario Guillermo del Toro, A. Trashorras, D. Muñoz // Photographie Guillermo Navarro // Musique Javier Navarrete // Interprétation Eduardo Noriega, Marisa Paredes, Irene Visedo, Federico Luppi...

Durant la guerre d'Espagne, Carlos, un garçon de 12 ans dont le père est mort, est confié à la directrice de l'Orphelinat Catholique de Santa Lucia. Une atmosphère pesante et de troubles secrets.

>> VENDREDI 8 - 22H30 - CINÉMATHÈQUE

NO-DO de Elio Quiroga



2008 // 1h40 // VO // Production Eqlipse Producciones Cinematográficas // Scénario Elio Quiroga // Photographie Juan Carlos Gómez // Musique Alfons Conde // Interprétation Ana Torrent, Francisco Boira, Héctor Colomé, Rocío Muñoz...

Traumatisée par le décès d'un de ses patients, Francesca, jeune pédiatre, échoue avec son mari dans un ancien internat catholique qui va se révéler être un lieu où sommeillent les atrocités du passé.

>> MARDI 5 - 22H30 - CINÉMATHÈQUE

REC de Paco Plaza et Jaume Balagueró



2007 // 1h15 // Production Castelao // Scénario Jaume Balagueró, Paco Plaza, Luis Bermejo // Photographie Pablo Rosso // Interprétation Manuela Velasco, David Ambit, Álex Villagrasa, Ferran Terraza...

Suite à un appel d'urgence nocturne, des pompiers suivis par une journaliste de télévision et son caméraman, partent en mission de routine. Arrivés sur les lieux, le cauchemar commence.

>> DIMANCHE 3 - 22H30 - CINÉMATHÈQUE

REC 2 de Paco Plaza et Jaume Balagueró



2007 // 1h28 // Production Castelao // Scénario Jaume Balagueró, Paco Plaza, Luis Bermejo // Photographie Pablo Rosso // Musique Carlos Ann // Interprétation Johnatan Mellor, Óscar Sánchez Zafra, Ariel Casas, Alejandro Casaseca...

Pour reprendre l'expression de Laurent Pécha : « *REC 2*, c'est le *Evil Dead 2* de *REC* ». Cela commence exactement où *REC* finit. Sauf que là, les points de vue sont démultipliés. Bref, ça va saigner !

>> LUNDI 4 - 22H30 - CINÉMATHÈQUE

Sexykiller de Miguel Martí Campoy



2008 // 1h26 // VO // Production Mediaproduccion, Antena 3 Films, Warner Bros Entertainment España // Scénario Paco Cabezas // Photographie Carles Gusi Poquet // Musique Fernando Velázquez Saiz // Interprétation Macarena Gómez, Alejo Sauras, César Camino, Ángel de Andrés...

Une comédie horrifique. Barbara, depuis son enfance, n'a qu'un désir : ressembler à Cindy Superstar, sa poupée favorite. Tomás travaille à la morgue universitaire. Barbara jette son dévolu sur Tomás...

>> JEUDI 7 - 22H30 - CINÉMATHÈQUE

Los sin nombre de Jaume Balagueró



1999 // 1h39 // Production Juan Sebastián Ginard Gracia, Sociedad General Derechos Audiovisuales // Scénario Jaume Balagueró // Photographie Xavi Giménez // Musique Carles Cases // Interprétation Emma Vilasarau, Tristán Ulloa, Karra Elejalde, Pep Tosar, Jordi Dauder...
Claudia perd tragiquement sa fille après un enlèvement. Cinq ans plus tard, elle reçoit un appel au secours... de sa fille. Elle décide alors d'ouvrir une enquête avec l'aide d'un ancien policier.

>> MERCREDI 6 - 22H30 - CINÉMATHÈQUE

Viva la muerte de Yves Montmayeur



2009 // 57 min // Production Camera Lucida Productions, Canal+ Cinéma // Scénario Yves Montmayeur // Photographie Yves Montmayeur
Analyse de l'explosion du cinéma fantastique espagnol de ses dix dernières années en compagnie de ses principaux maîtres d'œuvres. Réalisateurs, acteurs, producteurs, techniciens... Ils sont tous là.

>> DIMANCHE 3 - 22H30 - CINÉMATHÈQUE

Cinespaña se couche tard au Connexion Café
Les invités du 15^e Cinespaña se retrouvent tous les soirs au Connexion Café autour de ses fameux cocktails et de ses tapas. Véritable prolongement du festival, l'établissement propose également une exposition, des courts métrages et de la musique pour vous accompagner plus loin sur les chemins culturels espagnols.

connexioncafé

Connexion Café
8, rue Gabriel Péri, 31000 TOULOUSE
Tél: 09 77 08 59 64
connexioncafe@gmail.com
www.connexioncafe.fr

En Midi-Pyrénées et Haute-Vallée de l'Aude, 21 responsables de cinémas ont accepté de collaborer avec Cinespaña : beau cadeau pour fêter notre quinzième anniversaire ! Violettes d'or, prix du public... ce sont les meilleurs films reconnus et primés au fil de ces années que nous avons choisi de vous présenter

afin que le cinéma espagnol rayonne aussi Hors les murs toulousains. Vous allez ainsi découvrir ou revoir nos coups de cœur. Soyez attentifs aux programmes : concerts, tapas, repas aux saveurs espagnoles sont parfois proposés en prime... Découvertes et convivialité, des Pyrénées à l'Aveyron.

Amores locos de Beda Docampo Feijóo

2008 // 1h30 // Production Iroko Films, Nada Music, Quiéreme Producciones, Ángel Durández // Scénario B. D. Feijóo avec G. Aprea et C. G. Copello // Musique Juan Bardem // Interprétation Eduard Fernández, Irene Visedo, Marta Belaustegui... // Julia, jeune gardienne du musée du Prado, est convaincue d'apparaître en compagnie de son amant sur un tableau du XVII^e siècle...

Ander de Roberto Castón

2009 // 2h08 // Production Bendindu // Scénario Roberto Castón // Interprétation Josean Bengoetxea, Cristhian Esquivel, Mamen Ribeira... // Ander mène une vie routinière tout en s'occupant de sa mère. José, un jeune péruvien est embauché pour l'aider. José va bouleverser la vie de la famille mais surtout celle d'Ander...

El baile de la Victoria SECTION PANORAMA, VOIR PAGE 29

Bajo las estrellas de Félix Viscarret

2008 // 1h40 // Production Fernando Trueba PC // Scénario Félix Viscarret, d'après le roman *El trompetista del Utopía* de Fernando Aramburu // Image Álvaro Gutiérrez // Musique Mikel Salas // Interprétation Alberto San Juan, Julián Villagrán, Emma Suárez... // De retour au village, Benito retrouve son frère et la nouvelle fiancée de celui-ci, Nines...

La buena nueva d'Helena Taberna

2008 // 1h43 // Production Lamia Producciones // Scénario Helena Taberna, Andrés Martorell // Musique Ángel Illarramendi // Interprétation Unax Ugalde, Bárbara Goenaga, Gorka Aginagalde... // Lors du soulèvement de 1936, Miguel est nommé curé. Dans sa lutte pour défendre les républicains persécutés, il se heurte à la hiérarchie ecclésiastique et militaire, au péril de sa vie...

Un buen hombre de Juan Martínez Moreno

2009 // 1h43 // Production Milú Films, Castafiore Films, Tornasol Films // Scénario Juan Martínez Moreno // Musique Sergio Moure // Interprétation Tristán Ulloa, Emilio Gutiérrez Aragón, Natalie Poza... // Vicente et Fernando deux amis appartenant à la bourgeoisie aisée enseignent à la Faculté de Droit. Un après-midi, Vicente est témoin d'un événement dramatique qui risque de bouleverser leur vie...

La caja HOMMAGE ÁNGELA MOLINA, VOIR PAGE 15

Celda 211 de Daniel Monzón

2009 // 1h45 // Production Vaca Films, Morena Films, La Fabrique 2 // Scénario Jorge Guerricaechevarría et Daniel Monzón d'après l'œuvre de F. Pérez Gandu // Musique Roque Baños // Interprétation Luis Tosar, Carlos Bardem, Antonio Resines... // Juan visite la prison la veille de son affectation. Une mutinerie éclate. Sa seule chance est de se faire passer pour un nouveau prisonnier...





El corredor nocturno SECTION PANORAMA, VOIR PAGE 30

La hora de los valientes de Antonio Mercero

1999 // 2h04 // Production Enrique Cerezo // Scénario Antonio Mercero et Horacio Valcárcel // Musique Binguen Mendizabal // Interprétation Gabino Diego, Leonor Watling, Adriana Ozores...
En pleine guerre civile, les chefs-d'œuvre exposés au Musée du Prado sont transférés à Valence. Manuel, un surveillant du musée découvre un tableau de Goya...

La isla interior SECTION PANORAMA, VOIR PAGE 32

El lápiz del carpintero de Antón Reixa

2002 // 1h36 // Production Sogecine, Morena Films, Filmanova // Scénario Xosé Morais, Antón Reixa, d'après le roman de Manuel Rivas // Musique Lucio Godoy // Interprétation Tristán Ulloa, Luis Tosar, María Adán... Galice 1936 : Daniel et Marisa vivent leur amour au milieu de la Guerre Civile. Lui, tente de survivre dans une prison, à l'extérieur, elle lutte pour lui rendre sa liberté...



La luz prodigiosa de Miguel Hermoso

2003 // 1h45 // Production Azalea Producciones // Scénario Fernando Marías // Musique Ennio Morricone // Interprétation Alfredo Landa, Nino Manfredi, Kiti Manver...
Début de la Guerre d'Espagne. Un berger trouve un homme fusillé donné pour mort.. Forcé de partir au front, il le confie à des religieuses. Près de 50 ans plus tard, le berger retrouve sa piste...

Mapa de los sonidos de Tokyo > AVANT-PREMIÈRE, VOIR PAGE 9

Oviedo Express de Gonzalo Suárez

2009 // 1h55 // Production Gona Cine y Televisión // Scénario Gonzalo Suárez // Musique Carles Cases // Interprétation Carmelo Gómez, Aitana Sánchez-Gijón, Maribel Verdú...
Dans l'Oviedo Express voyagent les acteurs qui vont jouer l'adaptation théâtrale de La Regenta, classique emblématique et critique de la vie de l'Oviedo de 1885...

	AMORE SLOCOS	ANDER	EL BAÍLE DE LA VICTORIA	BAJO LAS ESTRELLAS	LA BUENA NUEVA	UN BUEN HOMBRE	LA CAJA	CELDA 211	EL CORREDOR NOCTURNO	LA HORA DE LOS VALIENTES	LA ISLA INTERIOR	EL LÁPIZ DEL...	LA LUZ...	MAPA ...	OVIEDO EXPRESS	PONIENTE	RETORNO A HANSALA	SIETE MESAS...	SOLDADOS DE SALAMINA	EL SOMNI	SUSPIROS DEL CORAZÓN	TORREMO-LINOS 73	VIDA Y COLOR	LA VIDA QUE TE ESPERA	YO TAMBIÉN	
Albi		sam. 2 20h30		jeu. 30 14h	jeu. 30 18h		sam. 2 18h											lun. 4 18h	lun. 4 20h30				jeu. 7 18h			
Auterive								lun. 4 21h																		
Auzielle				ven. 8 21h	mar. 5 20h30																					
Blagnac															sam. 9 21h											
Carbonne																		sam. 9 21h30			sam. 9 19h					
Castres							jeu. 7 20h																			
Foix				ven. 1 ^{er} 21h	ven. 1 ^{er} 18h		jeu. 7 18h		mar. 5 18h			mer. 6-18h jeu. 7-21h											mar. 5 21h			
Gaillac														mar. 5 21h												
Lavelanet	dim. 10 20h30	sam. 9 18h			sam. 9 21h																				ven. 8 21h	
Léguevin							sam. 9 20h30	ven. 8 20h30									jeu. 7 14h									
Limoux				dim. 10 21h			dim. 10 17h																			
Luchon	VOIR PROGRAMMATION AUPRÈS DU CINÉMA DE LUCHON																									
Montauban				dim. 3 16h			ven. 1 ^{er} 21h																	lun. 4-21h mar. 5-14h		
Plaisance du Touch																						jeu. 7 21h				
Quillan	dim. 3 17h	ven. 1 ^{er} 21h	sam. 2 21h		sam. 2 17h							ven. 1 ^{er} -14h			dim. 3 21h											
Ramonville		ven. 8 18h																								ven. 8 20h30
Revel												lun. 4 14h30	mar. 5 14h30			sam. 9 14h30			ven. 8 14h30							
Rieupeyroux		dim. 10 17h									mer. 6 21h															
St-Gaudens	dim. 6 jeu. 7 ven. 8						sam. 9 dim. 10 lun. 11								jeu. 30 ven. 1 ^{er}											
St-Girons		jeu. 7 15h-21h			lun. 11 15h-21h																					
Tournefeuille							jeu. 30-14h20 sam. 2-14h20 dim. 3-20h20																		dim. 3-18h30 mar. 5-18h	jeu. 7-9h30 ven. 8-9h30



Poniente de Chus Gutiérrez

2002 // 1h32 // Production Ana Huete, Olmo Films et Amboto Audiovisual // Scénario Chus Gutiérrez, Iciar Bollain // Musique Tao Gutiérrez // Interprétation Cuca Escribano, José Coronado, Farid Fatmi... Lors du décès de son père, Lucía retourne dans son village natal. Afin de donner un nouveau sens à sa vie, malgré l'opposition de sa famille, elle décide de reprendre l'exploitation de son père...

Retorno a Hansala > SECTION SCOLAIRES, VOIR PAGE 57

Siete mesas de billar francés de Gracia Querejeta

2009 // 1h53 // Production Elías Querejeta, Ensueño Films, Enrique Cerezo // Scénario Gracia Querejeta, David Planell // Musique Pascal Gaigne // Interprétation Maribel Verdú, Blanca Portillo, Jesús Cartejón...

Leo vient de mourir, Ángela sa fille apprend que l'affaire qu'il gérait, une salle de billards, va mal. Ángela décide de reprendre sa vie en main et de relancer l'affaire...

Soldados de Salamina de David Trueba

2003 // 1h52 // Production Lola Films, Fernando Trueba // Scénario David Trueba, d'après le roman de Javier Cercas // Interprétation Adrián Gil, Ramón Fontserè, Joan Dalmau...

Une femme mène une recherche au sujet de l'histoire réelle de l'écrivain Rafael Sánchez Mazas. Alors qu'il devait être fusillé, Rafael parvint à s'échapper et à se cacher dans les bois...

El Somní de Christophe Farnier

2008 // 1h17 // Production Eddie Saeta // Scénario Christophe Farnier, Roger Biosca // Musique Christophe Farnier

Nous accompagnons Joan, un berger qui a aimé son métier dans sa dernière transhumance à travers les Pyrénées catalanes.

Suspiros del corazón de Enrique Gabriel Lipschutz

2006 // 92 min // Scénario Lucie Lipschutz, Enrique Gabriel Lipschutz // Musique Osvaldo Montes // Interprétation Roger Coma, María Dupláa, Alejandro Awada... //

Ferdinand découvre par hasard dans un magazine un horoscope qui colle de façon surprenante avec la réalité qu'il vient de vivre...

Torremolinos 73 de Pablo Berger

2003 // 1h33 // Distributeur Epicentre Films // Interprétation Javier Cámara, Candela Peña, Juan Diego...

Dans l'Espagne franquiste des années 70, Alfredo Lopez, vendeur à domicile d'encyclopédies, est marié à Carmen, désireuse d'avoir un enfant...

Vida y color de Santiago Taberero

2006 // 1h37 // Production Imval Madrid, Bausan Films, La Filmería // Scénario Santiago Taberero // Musique Matthew Herbert, Paco Ortega // Interprétation Junio Valverde, Silvia Abascal, Miguel Ángel Silvestre...

Les premiers téléviseurs en couleur arrivent dans une Espagne en noir et blanc à l'agonie. Un adolescent de quatorze ans se lance difficilement dans l'aventure de la vie...

Yo también > SECTION PANORAMA, VOIR PAGE 37



La programmation en salles permettra aux élèves des collèges, lycées et universités de découvrir les films sélectionnés parmi la production espagnole. En accord avec le Festival Cinespaña, les informations pour les élèves du second cycle seront relayées

par la Délégation Académique à l'Action Culturelle (DAAC) et l'Inspection Académique de la Haute-Garonne. Toutes les informations concernant les films et leur programmation sont disponibles sur le site du festival.

Bajo las estrellas de Félix Viscarret

(LYCÉE / UNIVERSITÉ)



2008 // 1h40 // Production Fernando Trueba PC // Scénario Félix Viscarret, d'après le roman de Fernando Aramburu // Musique Mikel Salas // Interprétation Alberto San Juan, Julián Villagrán, Emma Suárez... // De retour au village, Benito retrouve son frère et la nouvelle fiancée de celui-ci, Nines, qu'il a connue autrefois...

Cenizas del cielo de José Antonio Quirós

(COLLÈGE / LYCÉE / UNIVERSITÉ)



2008 // 1h36 // Production Bausan Films, El Nacedón // Scénario D. Pérez, J. A. Quirós, I. del Moral // Musique R. Prada // Interprétation C. Bugallo, C. Segura, G. Piquer... // Ferguson, un écossais visite le nord de l'Espagne. Sa caravane tombe en panne sous les cheminées d'une centrale thermique. Il y noue une amitié avec un paysan...

Un franco, 14 pesetas de Carlos Iglesias

(COLLÈGE / LYCÉE / UNIVERSITÉ)



2006 // 1h36 // Production Drive Cine, Adivina // Scénario C. Iglesias // Musique M. de Benito // Interprétation C. Iglesias, J. Gutiérrez, N. de Medina... // L'Espagne des années soixante, Martín et Marcos décident d'émigrer en Suisse. Ils découvrent là-bas une mentalité et une vie très différente de la leur, et devront s'y adapter...

Fuerte Apache de Mateu Adrover

(COLLÈGE / LYCÉE)



2007 // 1h37 // Production Mediapro, Alta Producción // Scénario M. Adrover // Musique Ó. Maceda // Interprétation J. Diego, L. Flores, P. Tosar, J. Rico... // De jeunes adolescents cohabitent dans un centre. Un matin la police amène Tarik, un garçon maghrébin...

Retorno a Hansala de Chus Gutiérrez

(COLLÈGE / LYCÉE / UNIVERSITÉ)



2008 // 1h35 // Production Maestranza Films, Muac Films // Scénario Chus Gutiérrez, Juan Carlos Rubio // Musique Tao Gutiérrez // Interprétation José Luis García Pérez, Farah Hamed, Adam Bou-nouacha... // Les cadavres de onze immigrants sont découverts sur la plage. Ce film tente de recréer cet événement à travers le regard de Martín et Leila, la sœur d'un décédé.

Manolito Gafotas de Miguel Albaladejo

(COLLÈGE À PARTIR DE LA 6^e)



1999 // 1h25 // Production Castela producciones // Scénario M. Albaladejo, adaptation du roman de Elvira Lindo // Interprétation David Sánchez del Rey, Adriana Ozores, Roberto Álvarez... // Un écolier voit arriver les vacances avec appréhension. Il a échoué à son examen de maths et doit réviser pour la session de septembre.

Yo también de Álvaro Pastor et Antonio Naharro

(LYCÉE / UNIVERSITÉ)



2009 // 1h34 // Production Alicia Produce, Promico Imagen // Scénario Álvaro Pastor, Antonio Naharro // Musique Guille Milkyway // Interprétation Lola Dueñas, Pablo Pineda, Isabel García Lorca... // Un jeune homme de 34 ans, est le premier européen avec le syndrome de Down à avoir obtenu un diplôme universitaire. Il commence sa vie professionnelle où il rencontre Laura...

L'échange entre Saragosse et Toulouse se poursuivra à nouveau cette année. De nouveaux étudiants vont donc assister à des conférences organisées par le lycée des Arènes et complèteront leur formation professionnelle sur le site du festival en réalisant des reportages sur les divers aspects du festival. Les étudiants toulousains iront à Saragosse durant une semaine en décembre, pen-

dant le Festival Cine Zaragoza, et suivront une formation à l'École Audiovisuelle de Saragosse CPA Salduie. Ces échanges contribuent à approfondir l'ouverture européenne de nos étudiants à l'enseignement de l'audiovisuel.

À cette occasion, le directeur du Festival Cine Zaragoza, **José Luis Archy** présentera les courts-métrages primés lors du dernier festival.

SÉLECTION DES COURTS-MÉTRAGES PRIMÉS AU FESTIVAL CINE ZARAGOZA 2010

>> MERCREDI 6 - 18H30 - ESAV

Tachaan de Rafael Cano, Carlos Olmo et Miguel Ángel Bellot

2008 // 5 min // Production La Fiesta // Scénario Rafael Cano, Carlos Olmo, Miguel Angel Bellot // Photographie Rafael Cano, Carlos Olmo, Miguel Angel Bellot // Musique Jazz de Marras

Metrópolis Ferry de Juan Gautier

2009 // 16 min // Production Smiz and Pixel // Scénario Juan Gautier, Pablo Caballero // Photographie Roberto Montero // Musique Jorge Magaz // Interprétation Sergio Peris-Mencheta, Olaya Martín, Pepe Lorente...

Las 5 muertes de Ibrahim González de Pablo Aragüés

2009 // 6 min // Scénario Pablo Aragüés // Photographie Adriano Castoro // Musique Camarón de la Isla // Interprétation Nicholas Stratton, Ángeles Maeso

Fish Tank de Guillem Puig

2009 // 7 min // Production Marc Mateu // Scénario Guillem Puig // Photographie Guillem Puig // Musique The last 3 lines

El sobrino de Nacho Blasco

2009 // 16 min // Production Nacho Bueno Nacho Malo // Scénario Nacho Rubio // Photographie Javier Cerdá // Musique Rubén Ruiz Miranda // Interprétation Nacho Rubio, Eugenio Barona, Marta Nieto, Raúl Arévalo...

El amor/2 de Santiago Taberner

2008 // 6 min // Production Filmería, Dehecho // Scénario Santiago Taberner // Photographie Pablo Mangiaritti // Interprétation Pedro Aunió, Antonio Cantos



El sobrino



Las 5 muertes de Ibrahim González



El amor / 2

cuisine espagnole

La Table à Jules

7, place Arnaud Bernard
31000 Toulouse
Tél : 05 61 21 87 38

RESTAURENT

CINÉ-CONCERT

>> MARDI 5 - 20H

La Cinémathèque de Toulouse
69, rue du Taur à Toulouse

Présenté par l'Instituto Cervantes

La Revoltosa de Florián Rey

1924 // 1h10 // Espagne // noir et blanc // muet // genre musical
Musique de Ruperto Chapí, d'après la zarzuela de José López Silva et Carlos Fernández Shaw // Interprétation Josefina Tapias, Juan de Orduña, José Moncayo, Ceferino Barrajón, Antonio Mata...



La Revoltosa raconte les amours de Mari Pepa et du « journaliste » Felipe au cœur de Madrid. Pour punir la frivolité de son aimé Mari Pepa décide de le rendre jaloux avec des hommes de son quartier. L'alliance des femmes donne une leçon aux maris et le couple se réconcilie.

ORCHESTRE The Silent Band

DIRECTION ET PIANO > Javier Pérez de Azpeitia

VIOLON > Enekoitz Martinez et Izaskun Etxebeste

VIOLE > Ainara Basaguren // VIOLONCELLE > Tatiana Elorz

CONTREBASSE > Nieves Lerman // HAUTOBOIS > Rafael Alonso

CLARINETTE > Javier Roldan // FLÛTE > María Carmen Fuentes

SOPRANO > Aurora Parra // BARITON > Pablo Ruiz



RENCONTRE AVEC ÁNGELA MOLINA

>> VENDREDI 8 - 19h

Instituto Cervantes, 31, rue des Châlets à Toulouse

Elle présentera le film *Cet obscur objet du désir* de Luis Buñuel (VOIR PAGE 14) à La Cinémathèque de Toulouse le vendredi 8 à 20h30.

FILMS PROJÉTÉS À L'INSTITUTO CERVANTES ET À LA CASA DE ESPAÑA

CASA DE ESPAÑA

av des Minimes
Toulouse
05 61 47 08 87

SAMEDI 2 à 17h

La mirada de Ana Dones, resistència i exili (VO) - (PAGE 48-49)

SAMEDI 9 à 17h

Un buen hombre

INSTITUTO CERVANTES

31, rue des Châlets - Toulouse - 05 61 62 80 72

LUNDI 4

16h00 > *Siete días de enero* (PAGE 47)

18h30 > *Mi vida con Carlos* (PAGE 42)

MARDI 5

16h00 > *Asignatura pendiente* (PAGE 46)

18h30 > *La isla interior* (PAGE 32)

MERCREDI 6

16h00 > *Los abrazos rotos* (PAGE 14)

18h30 > *La caja* (PAGE 15)

JEUDI 7

16h00 > *La mitad del cielo* (PAGE 15)

VENDREDI 8

16h00 > *Los Borgia* (PAGE 14)

18h30 > *Rencontre Ángela Molina* (PAGE 14)



Cinéma espagnol, une chronique visuelle

>> DU 17 SEPTEMBRE AU 29 OCTOBRE
Instituto Cervantes, 31 rue des Châlets à Toulouse

L'exposition nous permettra de voir ou revoir ces images qui font partie de notre mémoire, de celle des spectateurs qui les ont vues à la télévision ou au cinéma. Nous découvrirons également de nombreuses images inconnues, captations de moments secrets, reflets des instants de chaque époque. L'exposition est accompagnée d'un document audiovisuel qui présente les scènes et séquences emblématiques du cinéma espagnol.

Les Feux du Perthus

Journal illustré de la Retirada
par Álvaro de Orriols

>> DU 1^{er} SEPTEMBRE
AU 31 OCTOBRE 2010
La Cinémathèque de Toulouse
69 rue du Taur à Toulouse
Rencontre et vernissage
le samedi 2 à 18h30

Rencontre avec Didier Damestoy,
petit-fils d'Álvaro de Orriols,
suivi de la projection du film
Camp d'Argelés de Felip Sole
à 19h45, salle 2



Janvier 1939, en pleine crise politique, économique et sociale, l'Europe est balayée par un vent de révolte. Les grandes idéologies s'affrontent et les vieilles démocraties sont à l'agonie face au totalitarisme triomphant.

En Espagne, la République vit ses dernières heures ; la Guerre Civile touche à sa fin. Aidées par les armées allemandes et italiennes, les troupes nationalistes rebelles du général Franco battent définitivement l'armée Républicaine

Espagnole sur le front de l'Est, et se dirigent vers Barcelone. Un demi-million de civils et militaires, craignant la répression du nouveau régime totalitaire, fuient la Catalogne via les Pyrénées pour rejoindre la France. Cet exode, aussi massif qu'inattendu, se révèle être un véritable chemin de croix pour ces milliers de gens. Parmi eux, un écrivain célèbre, Álvaro de Orriols, tente de sauver sa famille de ce naufrage collectif. Tout au long de son périple, de Barcelone jusqu'à Bayonne, l'écrivain nous fait découvrir les faits d'un des plus grands événements de l'histoire d'Espagne, la Retirada, et nous fait partager les sentiments, l'angoisse et les émotions de tous les fugitifs.

EN PARTERARIAT AVEC LA REVUE RAÍCES Rencontre avec Almudena Grandes

>> JEUDI 7 - 18H - Forum de la Fnac Wilson

Née à Madrid en 1960, Almudena Grandes a connu le succès très tôt en signant un roman érotique *Las edades de Lulú* (1989) situé en pleine movida. Un talent confirmé par le choix du réalisateur espagnol Bigas Luna de l'adapter au cinéma l'année suivante. Par la suite, plusieurs de ses romans connaîtront un sort identique dont *Malena es un nombre de tango* (1994), *Atlas de geografía humana* (1998) ou encore *Los aires difíciles* (2002). Le tournant de sa carrière date de 2007 avec *El corazón helado*, une fresque de l'Espagne du XX^e siècle à travers l'histoire d'une famille confrontée au franquisme et à sa mémoire. Au moment même où le pays s'apprêtait à légiférer sur le sort des victimes de la dictature, Almudena Grandes touchait les cœurs – plus de 300 000 lecteurs – et les esprits en recevant le prestigieux Prix Fernando Lara en 2008. Fervente défenseuse de la République et engagée corps et âme dans la lutte pour rendre justice aux



victimes du franquisme, Almudena Grandes vient de publier le premier d'une série de six romans sur cette période. *Inés y la alegría* évoque l'invasion du Val d'Aran en Catalogne en octobre 44 par 4 000 guérilleros espagnols antifranquistes. Figure de la gauche alternative à la plume acérée comme en témoigne ses chroniques dans *El País*, la romancière espagnole est un roc, fidèle à ses idées. Une véritable « citadelle », al-mudeyna en arabe...

Daniel Matias - RÉDACTEUR EN CHEF DE RAÍCES

Almudena Grandes présentera le **JEUDI 7 - 20H30 - ESAV**
La hija de Juan Simón de José Luis Sáenz de Heredia et Nemesio M. Sobrevila // 1935 // 1H09 // VO // Production Filmófono // Scénario Nemesio M. Sobrevila // Photographie José María Beltrán // Interprétation Carmen Amaya, Rafaela Aparicio, Manuel Arbó...



Hommage à Miguel Delibes

« Il était la voix austère d'un peuple réduit au silence » a déclaré le Premier ministre José Luis Zapatero à la mort de Miguel Delibes en mars 2010. Reconnu comme l'un des grandes figures de la littérature du XX^e siècle, son œuvre immense a été récompensée par les distinctions les plus honorifiques : Prix Nadal, Prix Cervantes, membre de la Real Academia Española. Plusieurs de ses romans ont été adaptés avec succès au cinéma dont *Los santos inocentes* en 1982.

Los santos inocentes de Mario Camus >> MAR. 5 - 18H30 - ESAV
1984 // 1H47 // VOSTA // Production Ganesh PC // Scénario Manuel Larreta, Antonio Matji, Mario Camus, d'après le roman de Miguel Delibes // Musique Anton Garcia Abril // Interprétation Alfredo Lando, Terele Pávez, Belén Ballesteros... // Une famille de paysans vit dans une humble maison au service des propriétaires de la ferme, travaillant avec obéissance et supportant les humiliations sans jamais se plaindre...
Ce film sera présenté par un professeur de l'Université de Toulouse-Le Mirail.





>> SAMEDI 2
Nowname [POP ROCK]

Un groupe à mi chemin entre la musique pop rock et la soul. Les influences diverses de chaque musicien font que Nowname ne s'impose pas de style, l'ambition première est le partage de la musique. Des mots simples, des textes sans prétention pour relater la nature humaine sur des voix pétillantes... vous n'avez plus qu'à vous laisser porter sur le rythme Nowname !

www.myspace.com/nowname

>> DIMANCHE 3
Cap Latino [SALSA]

Mélangant les influences cubaines, arabo-andalouses, africaines et brésiliennes, ce groupe d'origine gersoise offre une musique très métissée. Quatre musiciens, une guitare, une basse, des percussions, sont là pour vous faire voyager. Cap sur la musique latine !

www.myspace.com/caplatino



>> LUNDI 4
Toubib Jazz Band
[JAZZ NEW ORLÉANS]

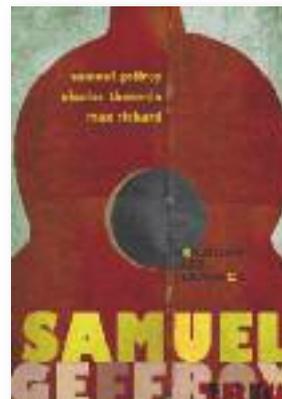
Le Toubib Jazz Band, une longue histoire de musique. Tout a commencé pour ce groupe toulousain dans les années-fac. Leur terrain de prédilection, le jazz New Orléans avec les instruments d'origine que sont le banjo ; le soubassophone, le *washboard* pour la ligne rythmique et le trombone, la trompette et le sax-tenor-clarinette pour la *front line*. Le rythme sera assuré !

>> MARDI 5
Doc on the Rock
[ROCK AND BLUES]

Riche de la culture musicale de chacun de ses musiciens, ce groupe revisite à sa manière les grands standards du blues et du rock. Ce quatuor composé de Nicolas Cassagneau à la guitare solo, de François Loze au clavier, de Bernard Rey à la basse et de Laurent Arlet à la batterie, mêle à l'aventure ses compositions personnelles. Dans ce savant mélange proche de la musique rock américaine, le jazz n'est jamais très loin...



>> MERCREDI 6
Samuel Geffroy Trio
[BRAZILIAN JAZZ FLAMENCO]



Du jazz, du flamenco, des rythmes brésiliens...ce trio nouvellement formé manie le métissage musical avec fraîcheur, sincérité et humour. Allègrement mené par Samuel Geffroy à la guitare, Nicolas Thévenin (bassiste) et Max Richard (percussionniste) nous livrent un répertoire chaud et épicé, nourri d'influences multiples et fusionnelles. Ces trois musiciens s'accordent à faire

vibrer un son puissant et coloré, mariant la saveur des musiques traditionnelles à des sonorités résolument contemporaines.

www.myspace.com/samuelgeffroy



>> JEUDI 7
Abarrejadis
[JAZZ MANOUCHE]

Abarrejadis, en occitan, ça veut dire « pêle-mêle ». Mélange de la vivacité du jazz manouche et de la puissance nostalgique de la musique espagnole ! À la guitare, au chant, à l'accordéon, ces trois compères nous invitent, avec leur sensibilité, leur style, leur bonne humeur et leur joie de vivre, à venir partager avec eux leur musique : de belles mélodies et du swing en perspective...

www.abarrejadis.com



>> VENDREDI 8
Virtual Timba
[MUSIQUE CUBAINE]

D'origine cubaine, ce quatuor de musique latine traditionnelle (bachata, merengue) et actuelle (funk, reggaeton) réunit tous les ingrédients pour nous faire vibrer : la voix de Nicolas, le piano de Regis, la conga de Boli, la flûte de Pedro... Et comme dit la chanson : « *el que no baile esta música, jno baila con nada!* »

>> SAMEDI 9 : SOIRÉE DE CLÔTURE
Fantasia Flamenca
[FLAMENCO]

Ils sont deux, deux guitaristes incontournables qui s'accompagnent d'autres musiciens non moins talentueux... et lorsque percussion et flûte se rajoutent à leur virtuosité, une symbiose s'opère, ne laissant plus filtrer autre chose que la rencontre de leur passion... Le flamenco exulte alors de leurs doigts et de leurs souffles. On reste alors sous le charme d'un voyage qu'on désire sans limite.



Hors les murs, la convivialité espagnole est aussi de mise, les organisateurs vous proposent :

TOURNEFEUILLE > cinéma Utopia

- TOUS LES JOURS À MIDI au restaurant Pace Salute, repas aux saveurs espagnoles.

- DIMANCHES 3 et 10 : paella géante.

QUILLAN > cinéma La Cigale

- VENDREDI 1^{er} - 22H : inauguration, cocktail.

LAVELANET

- MERCREDI 6 - 16H30 : dans le cadre de « Ciné - bébé », *Capelito*, huit courts-métrages d'animation en avant-première.

CASTRES

- JEUDI 7 : avec Les cinglés du cinéma et La Casa de España, après la séance, pot amical.

LUCHON > cinéma Le Rex

- JEUDI 7 : inauguration-cocktail dinatoire au Grand Café de la Paix.

- VENDREDI 8 : Musée de Luchon, vernissage-cocktail autour de l'exposition *15 affiches Cinespaña*.

- SAMEDI 9 : soirée de clôture avec le groupe Samba résille.

RAMONVILLE > cinéma L'Autan

- VENDREDI 8 - 20H : intermède tapas entre les deux séances au cinéma.

- DU 8 AU 10 OCTOBRE : exposition de peinture Andrée Darlas.

AUZIELLE > cinéma Studio 7

- VENDREDI 8 - 19H30 : en partenariat avec le comité de jumelage d'Escalquens, apéro-séance.

LÉGUEVIN > Tempo Ciné

- VENDREDI 8 : apéro-séance.

- SAMEDI 9 : fin de nuit au Paka's Pub.

CARBONNE

- SAMEDI 9 - 20H30 : tapas

LIMOUX > cinéma L'Elysée

- DIMANCHE 10 - 19H30 : buffet tapas (réservation 04 68 31 70 74)

Cérémonie de remise des prix

>> Samedi 9 à 19h au cinéma UGC (sur invitation)

VIOLETTE D'OR DU MEILLEUR FILM Décernée par le jury professionnel

Dotation de 7 500 € par la Mairie de Toulouse

PRIX Décernés par le jury professionnel

Meilleure Interprétation Féminine (dotation d'une campagne de promotion dans

La Dépêche du Midi) - Meilleure Interprétation Masculine - Meilleur Scénario

Meilleure Musique - Meilleure Photographie

PRIX DU MEILLEUR PREMIER FILM Décerné par le jury étudiant

Dotation de 1 000 €

PRIX DU MEILLEUR COURT-MÉTRAGE

Décerné par le jury professionnel des courts-métrages

Dotation de 6 000 € par la Région Midi-Pyrénées

PRIX MEILLEUR DOCUMENTAIRE Décerné par le jury Raïces

Dotation d'une campagne de promotion par la revue *Raïces*

PRIX DU PUBLIC Dotation de 2 000 € par la chaîne Arte

>> à 21h projection du film qui a obtenu la **Violette d'or** apéro concert avec **Fantasia Flamenca** à la **Cinémathèque de Toulouse**



Violette d'or
Création José Mohedano



La MAIF en Haute-Garonne

Toulouse Compans-Caffarelli
05 62 15 40 00

Toulouse - 8 rue Alsace-Lorraine
Ramonville-Saint-Agne
05 61 00 33 20

Blagnac
05 62 74 73 00

www.maif.fr





José Mohedano
Joaillier - Diamantaire

46, rue des Tourneurs - Métro Parking Esquirol - 31000 Toulouse
Tel. 05 61 23 04 82 - Web : www.j-mohedano.com

La passion de la création depuis 1966

SUSCRIPCIÓN ANUAL

11 NÚMEROS DE CAHIERS-ESPAÑA

40€

REGALO ESPECIAL PARA NUEVAS SUSCRIPCIONES*

Llévese **GRATIS** una de estas dos **PELÍCULAS DEL CINE CONTEMPORÁNEO**

Cahiers du cinéma. España ofrece a los lectores que se suscriban por un año la oportunidad de obtener una de estas dos películas de actualidad: *Capitalismo: una historia de amor* (2009), la última y siempre polémica propuesta documental de Michael Moore; y *Offside. Fuera de juego* (2006), también último largometraje del iraní recién liberado por las autoridades de su país, Jafar Panahi, y una interesante mirada al tan de actualidad deporte rey.

COMO

*Oferta válida sólo para España hasta el 02/09/2010, para nuevos suscriptores y con el límite de las existencias de DVDs disponibles.



A
CAPITALISMO: UNA HISTORIA DE AMOR
MICHAEL MOORE

B
OFFSIDE. FUERA DE JUEGO
JAFAR PANAHI



INFORMATIONS PRATIQUES

BUREAU DU FESTIVAL

Cinespaña
10, rue Jean Rancy - 31000 Toulouse
Tél : +33 5 61 12 12 20
Email : contact@cinespagnol.com

VILLAGE DU FESTIVAL

Patio de la Cinémathèque
69, rue du Taur - 31000 Toulouse
Tél : +33 5 61 12 12 20

LES SALLES DE CINÉMA À TOULOUSE

> LA CINÉMATHEQUE DE TOULOUSE

69, rue du Taur - Toulouse
05 62 30 30 10

> CINÉMA ABC

13, rue Saint-Bernard - Toulouse
05 61 29 81 00

> CINÉMA UGC

9, allées F. Roosevelt - Toulouse
08 92 70 00 00

> CINÉMAS UTOPIA

Rue Montardy - Toulouse
All. Des Sports - Tournefeuille
05 61 23 66 20

> ESAV (ÉCOLE SUPÉRIEURE D'AUDIOVISUEL)

56, rue du Taur - Toulouse
(face à la Cinémathèque)

> INSTITUTO CERVANTES

31, rue des Châlets - Toulouse
05 61 62 80 72

> LE CRATÈRE

95, grande rue Saint-Michel - Toulouse
05 61 53 50 53

> CASA DE ESPAÑA

av des Minimes - Toulouse
05 61 47 08 87

BILLETTERIE

Pass 4 Films, Pass 10 Films et Pass Festival :

En vente à La Cinémathèque de Toulouse et au stand accueil du festival au village. Vous pouvez également vous rendre dans les magasins Carrefour, Fnac, Géant, Système U, Bon Marché ou utiliser : 0 892 692 694 (0,34 cts/min), www.carrefourspectacles.com, www.fnac.com, www.francebillet.com

TARIFS

- Instituto Cervantes / Casa de España : entrée libre
- Cinémathèque / ABC / UGC / ESAV
billets à l'unité : **6 €**
- Tarif réduit (étudiants, demandeurs d'emploi, adhérents de La Cinémathèque de Toulouse et de l'Instituto Cervantes, Carte UGC Illimité, Carte Maniak, Carte Sourire) : **5 €**
- Tarif groupe (15 pers. minimum) : **4 €**
- Scolaires : **3 €**
- Pass 4 films : **20 €**
- Pass 10 films : **40 €**
- Pass Festival : **60 €** (donne droit à une seule séance par film pour l'ensemble de la programmation, hors soirée d'ouverture et de clôture - fournir une photo).

- Utopia, Le Cratère / Salles en région
Voir les tarifs pratiqués dans les salles partenaires.

À la Cinémathèque, prévente des billets uniquement pour la semaine en cours.

Il est conseillé de retirer les places au moins 45 minutes avant le début de la séance.

RESTAURANT - BAR

François Arlet Traiteur
Tél : 05 61 87 83 05
arlet.traiteur@wanadoo.fr
Restaurant ouvert de 12h à 15h30 / de 19h30 à 22h30
Bar ouvert à partir de 10h

BAR À TAPAS

Maison Garcia
Tél. : 05 61 23 10 62
Ouvert de 18h à 20h30

Stand de l'Instituto Cervantes de Toulouse
Stand de la Cantabria

Toutes les animations autour du festival sont gratuites.

Sauf indication contraire, tous les films sont projetés en version originale sous-titrée en français. L'équipe de Cinespaña a décidé de vous présenter quelques films en version originale non sous-titrée, car c'était la seule opportunité de vous les faire découvrir. Ce programme est susceptible de subir quelques modifications horaires. Nous vous prions de nous en excuser. Pour connaître les éventuels changements, vous pouvez vous reporter à la rubrique du site internet www.cinespagnol.com ou vous abonner à la **Newsletter**.
VO : version originale (sans sous-titres)
VOSTA : version originale sous-titrée en anglais
VOSTE : version originale sous-titrée en espagnol

www.caimanediciones.es

CAHIERS
DU
CINÉMA
ESPAÑA

JULIO-AGOSTO

Nº36

ENVÍE ESTE BOLETÍN O SUSCRÍBASE DESDE NUESTRA WEB

DESEO SUSCRIBIRME A CAHIERS DU CINÉMA. ESPAÑA

al precio de 40 € por el período de un año (11 números). A su término, no tendré que hacer nada para continuar la suscripción en las condiciones vigentes*.

Nombre: _____
Dirección: _____
Población: _____
Código Postal: _____ Provincia: _____ País: _____
E-mail: _____ Teléfono: _____
Primer número a recibir (mes/año): _____

DVD de regalo: A B

Forma de pago

Domiciliación bancaria: _____

Tarjeta: _____ Cad. _____ CVC _____

Fecha: _____ Firma: _____

(*) Condiciones normales de suscripción: 11 números al precio de 10.
Precio actual del ejemplar en punto de ventas, en España: 4 €
Resto del mundo: consultar.

Sus datos serán tratados conforme a la Ley de Protección de datos (LFD), garantizándole, por tanto, los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición de los mismos

UNE PRODUCTION AFICH

Association pour le Festival International du Cinéma Hispanique
10, rue Jean Rancy - 31000 Toulouse
Tél. : +33 5 61 12 12 20 - Fax : +33 5 62 30 05 20
www.cinespagnol.com
Communication / public :
contact@cinespagnol.com
Programmation :
programmation@cinespagnol.com
Gestion des Invités :
invite@cinespagnol.com
administration@cinespagnol.com

PRÉSIDENTE : Françoise Palmerio-Vielmas

VICE-PRÉSIDENT : Patrick Bernabé

SECRÉTAIRE : Suzanne Prat

TRÉSORIER : Colin Feissel

PROGRAMMATION

Patrick Bernabé,
Laura Ramos Vinagre,
María José Bello,
Isabelle Souby,
Manuel Rodríguez Blanco

COMMUNICATION / PARTENARIAT

Françoise Palmerio-Vielmas
ÉDITIONS : Lisa Abramé, Lucie Thomas
RÉDACTION : Manuel Rodríguez Blanco,
Thierry Loiseau

AUTONOMIE INVITÉE

Rodolfo Gómez

GESTION DES INVITÉS

Alba Paz Roig, Lucie Thomas, Berangère Elie,
Muriel Barcelo

APÉRO CONCERTS

Lisa Abramé

CINÉMAS HORS LES MURS

Suzanne Prat

SCOLAIRES ET UNIVERSITAIRES

Danièle Saint-Amans

ACCUEIL VILLAGE

Madeleine Verat, Gilles Jandrieu,

COORDINATION

Ilda Pauly

GESTION ADMINISTRATIVE ET FINANCIÈRE

Colin Feissel et Ilda Pauly

LOGISTIQUE

Régisseur général : Jacques Membrado
Chauffeurs : Claude Amiel, Bérangère Elie,
Maryse Mihag, Mirian Segurado

EN COLLABORATION AVEC

INSTITUTO CERVANTES DE TOULOUSE

Directeur : Domingo García Cañedo
Gestion culturelle : Marie-Laure Cazeaux,
Isabel Sánchez Jimena

LA CINÉMATHÈQUE DE TOULOUSE

Présidente : Martine Offroy
Déléguée générale : Natacha Laurent

SALLES DE PROJECTIONS

TOULOUSE

La Cinémathèque de Toulouse
École Supérieure d'Audiovisuel de Toulouse (ESAV)
UGC Wilson
Cinéma ABC
Instituto Cervantes de Toulouse
Utopia
Le Cratère
Casa de España
IEP -Institut d'Études Politiques
Université Capitole 1

RÉGION

Athanor à Albi, L'Oustal à Auterive, Studio 7 à Auzielle, Le Rex à Blagnac, Ciné Carbone à Carbone, Casa de España à Castres, L'Estive -Scène Nationale à Foix, Nouvel Olympia à Gaillac, Le Casino à Lavelanet, Tempo Ciné à Léguevin, Ciné club à Limoux, Le Rex à Luchon, Cap Cinéma à Montauban, Ecran 7 à Plaisance de Touch, Ciné club à Quillan, L'Autan à Ramonville, Cineget à Revel, cinéma à Rieupeyroux, Le Régent à Saint-Gaudens, Culture spectacle-cinéma à Saint-Girons, Utopia à Tournefeuille.

PRÉSTATAIRES

SOUS-TITRAGES : Clémence Araud, 36 caracteres, Bandaparte, Laser Film et Technicolor

CRÉATEURS DES PRIX : Violette d'Or : José Mohedano

Trophées : Michel Bataillou

VILLAGE DU FESTIVAL

Restaurant / bar : François Arlet Traiteur
Bar à tapas : Maison García
Tentes et équipements : Lahille
Sonorisation et video : Utram

ACCUEIL DES INVITÉS : Hôtel Holiday Inn Capoul,

Hôtel de France, Hôtel du Taur

RELATIONS PRESSE

Isabelle Buron
Tél. : +33 140 44 02 33 / +33 6 12 62 49 23
isabelle.buron@wanadoo.fr

PHOTOGRAPHIES : Gilles Vidal

SITE INTERNET : Tomatik

AVEC LE SOUTIEN DE

EN ESPAGNE

Ministerio de Cultura / Instituto de la Cinematografía y de las artes Audiovisuales (ICAA)
AISGE (Artistas Intérpretes Sociedad de Gestión)
Instituto Cervantes
Comunidad Autónoma de Cantabria

EN FRANCE

Ville de Toulouse
Région Midi-Pyrénées
Conseil Général de la Haute-Garonne
Instituto Cervantes de Toulouse
Consulat Général d'Espagne de Toulouse
CROUS de Toulouse
La Cinémathèque de Toulouse
École Supérieure d'Audiovisuel de Toulouse (ESAV)
Université de Toulouse-Le Mirail
Université Capitole 1
IEP de Toulouse
Le Rectorat de l'Académie
L'Inspection Académique de la Haute-Garonne
Casa de España

PARTENAIRES PRIVÉS

Casino Barrière
Crédit Agricole de Toulouse
FNAC
José Mohedano
MAIF
Midica
Vins Torres

PARTENAIRES MÉDIAS

ARTE
Cinespaigne.com
La Dépêche du Midi
Ecran noir
France 3
Raíces
RFM
Télérama
TLT
Toulouseweb

NOUS REMERCIONS VIVEMENT POUR LEUR COLLABORATION

Les services techniques de la Mairie de Toulouse (Jardins et espaces Verts, Imprimerie Municipale, Manifestations et Fêtes, Direction de la Communication), les équipes des salles partenaires. Ainsi que Rocco Femia, Eloisa García Cañedo, Francine Lefèvre, Francis Loubatières, Evelyne Oriol et Serge Regourd.

MERCI AUX MAISONS DE PRODUCTION ESPAGNOLES ET AUX DISTRIBUTEURS SUIVANTS POUR LA MISE À DISPOSITION DES FILMS :

Vértice Sales, Eurozoom, Bavaria International, Ovideo TV, Avalon Producciones, Skapada Films, Imagina TV, Atipica Films, Morena Films, Saskia Vischer Productions, Latido Films, Sagrera TV, Mecanismo films, Reel Flow, Aquelarre Producciones, Suplentes de Richard, Happiness Distribution, Monte Films, Benecé, Oberon Cinematográfica, CECC, El Medano Producciones, Zip Films, Agusti Torres, Just Films, Ikiru Films, Eddie Saeta, Séptimo Elemento, Gustavo Gil, KaBoGa, O Raio verde, Adivina Producciones, Metropoli Video Films, Bodega Films, Haut et Court, Maestranza Films, Bausan Films, Boomerang Cine, Filmmax, Gona Cine&TV, DeA Planeta, Aiete Ariane, Iberifilms, Sogepaq, Video Mercury, La Fabrique de Films, Epicentre, Elio Quiroga PC, Animal Films, Le Pacte, Tamassa Distribution, Yves Montmayeur, EGEDA, Luis Megino Producciones, Pathé Distribution, Jet Films, Antena 3 tv, Carlotta Films, Fundación Boreau, Catalonia Films, Atico 7, Escandalo Films, Doncaster SA.
Kimuk, La Voragine Producciones, Neuromedia Producciones, La Piscina Films, Ecam, Madrid en Corto, Promofest, Chapintero, The House of Films, Agencia Freak, Caja de Luz, Argucia, Morituri, Joseph Gordillo, H+G Stop Motion, 700G Films, Nahikari Ipiña, Borja Crespo, Arsénico P.C, Roxbury Pictures, IVAC Audiovisual Valencià, Jacinto Cirbián Gómez, Bastian Films, Ignacio Benedetti Cinema, Producciones Embrujadas, Futura Films, Blackmilk, Limbusfilmak, Marian Fernández Pascal, MK Filmak, Doméneq Boronat, Audrey Junior, Vicente Villanueva, 29 Letras.

Merci à tous ceux qui par leur travail ont permis la tenue de cette quinzième édition en particulier les membres de l'association AFICH, les stagiaires, les bénévoles, et le public toujours présent.

Nous remercions chaleureusement les groupes de musique pour leur participation.

PROGRAMME

CRÉATION GRAPHIQUE ET RÉALISATION

Lorena Magee
Tél. : +33 6 63 52 72 06
lorena.magee@free.fr

IMPRESSION

Imprimerie 34, Toulouse

CRÉATION AFFICHE 2010

Christine Cabiroi
christine.cabiroi@orange.fr

Index des films

TITRE		PAGE	VEN.1	SAM.2	DIM.3	LUN.4	MAR.5	MER.6	JEU.7	VEN.8	SAM.9	DIM.10
COURTS-MÉTRAGES	COMPÉTITION 1	22		14h Cinémath 18h30 ESAV				16h Cinémath			16h Cinémath	
	COMPÉTITION 2	24									16h Cinémath	
	PANORAMA	38				18h30 ESAV					14h Cinémath	
	DOCUMENTAIRES	44				18h Cinémath					18h Cinémath	
	ZARAGOZA	58						18h30 ESAV				
	CANTABRIA	11		20h30 ESAV								
DOCUMENTAIRES CANTABRIA	11				16h Cinémath							
DOCUMENTA MADRID	45				19h ABC							
LOS ABRAZOS ROTOS	14			21H ABC			16h Cervantes					
ACCIÓN MUTANTE	50		22h30 Cinémath									
AFTER	17				21H ABC					21H ABC		
ASIGNATURA PENDIENTE	46						16h Cervantes					
EL BAILE DE LA VICTORIA	29				16h Cinémath					20h UGC		
BARCELONA ERA UNA FESTA	43		18h Cinémath							16h Cinémath		
BEARN...	14										18h30 ESAV	
BON APPÉTIT	17			20h30 Cinémath						18h Cinémath		
LOS BORGIA	14									16h Cervantes		
LA CAJA	15						18h30 Cervantes			19h ABC		
CALABUIG	27									20h30 ESAV		
CAMADA NEGRA	46				21H ABC							
LOS CAMINOS DE LA MEMORIA	48							21H ABC			21H ABC	
CAMPANADAS A MEDIANOCHE	27								20h Cinémath			
CAMP D'ARGELÈS	49		19h45 Cinémath				19h Cratère					
CASTILLOS DE CARTÓN	29							18h Cinémath			21H ABC	
LA CAZA	46		21H ABC									
CELULOIDE COLECTIVO	41						20h Cinémath			22h Cinémath 20h30 Cinémath		
CET OSCUR OBJET DU DÉSIR	15											
EL CORONEL MACIA	49		21h15 Cratère	14h30 Cratère								
EL CORREDOR NOCTURNO	30								16h Cinémath		19h ABC	
EL CRIMEN DE CUENCA	47				19h ABC							
DEMONIOS EN EL JARDÍN	15									21H ABC	18h Cinémath	
EL DIOS DE MADERA	30		14h Cinémath					16h Cinémath				
DONES, RESISTÈNCIA ET EXILI	48		17h Casa de E						18h Cinémath			
ELISA K	31				14h Cinémath						14h Cinémath	
EMPUSA	50				20h30 ESAV							
EN LA CIUDAD DE SYLVIA	27							21H ABC				
EL ESPINAZO DEL DIABLO	50									22h30 Cinémath		
FAKE ORGASM	41							21h30 Cinémath	19h ABC			
FAMILYSTRIP	41							19h ABC		18h30 ESAV		
GARBO, EL ESPÍA...	41						20h30 ESAV			18h Cinémath		
GORDOS	11		16h Cinémath									
HABITACIÓN EN ROMA	18		18h Cinémath						18h Cinémath			

DE LA RÉISTANCE
À LA TRANSITION

MÉMOIRE

ARAGON

DERNIÈRE
SEANCE

LLUIS
MINARRO

ÀNGELA
MOLINA

CANTABRIA

DOCUMENTAIRES

PANORAMA

COMPÉTITION

TITRE		PAGE	VEN.1	SAM.2	DIM.3	LUN.4	MAR.5	MER.6	JEU.7	VEN.8	SAM.9	DIM.10
	HAMMADA	43									16h Cinémath 20h30 ESAV	
	LA HIJA DE JUAN SIMÓN	61										
	EL IDIOMA IMPOSIBLE	18			21H ABC			20h Cinémath				
	IL NOUS FAUT REGARDER	49		16h10 Cratère		19h Cratère						
	INGRID	31				18h Cinémath		14h Cinémath				
	IO DON GIOVANNI	7	20h30 Cinémath									
	LA ISLA INTERIOR	32					18h30 Cervantes		21H ABC		16h Cinémath	
	LO MÁS IMPORTANTE...	19							21H ABC			19h ABC
	MAL DÍA PARA PESCAR	19		18h Utopia					20h Utopia			
	MALTA RADIO	41				20h Cinémath						
	MANUEL AZAÑA...	48						20h30 ESAV				
	MAPA DE LOS SONIDOS...	9				20h UGC						
	EL MAR DE BARCELÓ	41								18h Cinémath		
	MÀSCARES	43							14h Cinémath			
	MI VIDA CON CARLOS	42			16h Cinémath	18h30 Cervantes				18h30 IEP		21H ABC
	LA MIRADA DE ANA	49		17h Casa de E						18h Cinémath		
	LA MITAD DEL CIELO	15								16h Cervantes		
	LA MUJER SIN PIANO	21		21H ABC						20h30 Cinémath		
	NACIDAS PARA SUFRIR	33				16h Cinémath					21H ABC	
	NO-DO	51					22h30 Cinémath					
	LOS PIANOS MECÀNICOS	27								21H ABC		
	PLANES PARA MAÑANA	33			18h30 Cinémath						16h Cinémath	
	PROPIOS Y EXTRAÑOS	36			14h Cinémath					14h Cinémath		
	RABIA	36								20h UGC		
	REC	51				22h30 Cinémath						
	REC 2	51				22h30 Cinémath						
	EL REGRESO	43					22h Cinémath					
	LOS SANTOS INOCENTES	59					18h30 ESAV					
	SEÑORA DE	49									20h Cinémath	
	SEXYKILLER	51								22h30 Cinémath		
	SHEVERNATZE	37					16h Cinémath				14h Cinémath	
	SIETE DÍAS DE ENERO	47				16h Cervantes						
	LOS SIN NOMBRE	52								22h30 Cinémath		
	EL SOL DEL MEMBRILLO	27					19h ABC					
	SPANISH HOLLYWOOD	43						20h Cinémath				
	EL ÚLTIMO PECADO DE LA...	47								22h30 Cinémath		
	UNA HORA MÁS...	7	21H ABC									
	EL VERDUGO	47					21H ABC					
	LA VIDA EMPIEZA HOY	21				20h Cinémath						
	LA VIDA QUE TE ESPERA	11		19h ABC								
	VIRIDIANA	27								18h30 ESAV		
	VIVA LA MUERTE	52			20h Cinémath							
	YO TAMBIÉN	37					20h UGC				17h Capitale1	

MAIRIE DE TOULOUSE
www.toulouse.fr

